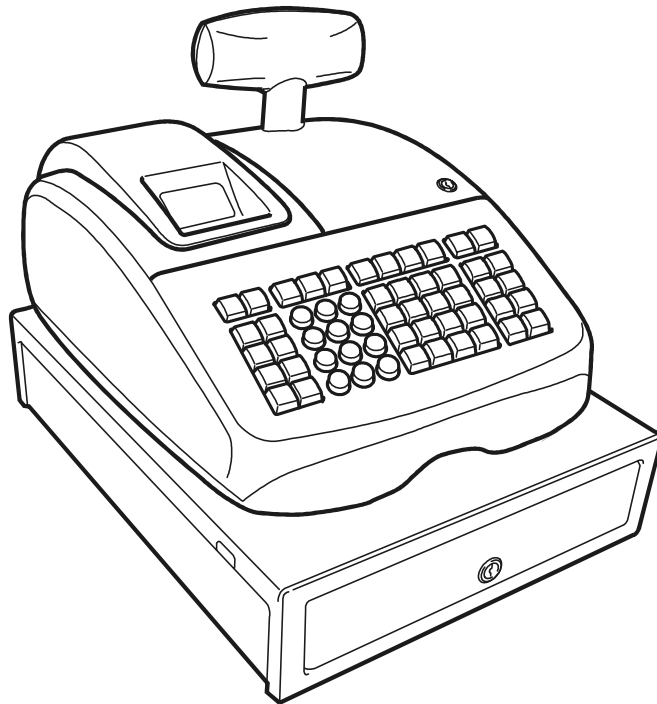


**Cash Register**

**ECR 6800**

**BRUKSANVISNING**



**olivetti**

## PUBLICATION ISSUED BY:

**Olivetti S.p.A.**

www.olivetti.com

Copyright © 2007, Olivetti  
All rights reserved



---

Your attention is drawn to the following actions that could compromise the characteristics of the product:

- incorrect electrical supply;
  - incorrect installation; incorrect or improper use, or, in any case, not in accordance with the warnings given in the User Manual supplied with the product;
  - replacement of original components or accessories with others of a type not approved by the manufacturer, or carried out by unauthorized personnel.
- 

---

Nous attirons votre attention sur les actions suivantes qui peuvent compromettre la conformité attestée ci-dessus et les caractéristiques du produit:

- Alimentation électrique erronée;
  - Installation ou utilisation erronée ou non conforme aux indications exposées dans le manuel d'utilisation fourni avec le produit;
  - Remplacement de composants ou d'accessoires originaux par des pièces non approuvées par le constructeur, ou effectué par du personnel non autorisé.
- 

---

Wir möchten Sie darauf hinweisen, daß folgende Aktionen die oben bescheinigte Konformität und die Eigenschaften des Produkts beeinträchtigen können:

- Falsche Stromversorgung;
  - Installations- oder Bedienungsfehler bzw. Nichtbeachtung der Hinweise in der Bedienungsanleitung, die mit dem Produkt geliefert wurde;
  - Das Auswechseln von Bauteilen oder Originalzubehör durch Unbefugte oder das Ersetzen durch Teile, die nicht vom Hersteller anerkannt werden.
- 

---

Prestar mucha atención a las siguientes acciones que pueden comprometer la conformidad arriba certificada y, obviamente, las características del producto:

- Alimentación eléctrica errónea;
  - Instalación o uso erróneos, improprios o no conformes con las advertencias detalladas en el manual de uso suministrado con el producto;
  - Sustitución de componentes o accesorios originales con otros no aprobados por el fabricante o bien efectuada por parte personal no autorizada.
- 

---

Het is belangrijk te weten dat de volgende acties nadelige gevolgen kunnen hebben voor de goede werking van het product:

- het verkeerd aansluiten van een stroombron;
  - onjuiste installatie; onjuist of oneigenlijk gebruik, of handelingen die worden uitgevoerd zonder inachtneming van de waarschuwingen in de handleiding bij het product;
  - vervanging van originele onderdelen of accessoires door onderdelen of accessoires van een type dat niet is goedgekeurd door de fabrikant, of vervanging die wordt uitgevoerd door onbevoegd personeel.
- 

---

Chamamos a sua atenção para as seguintes acções que podem comprometer o desempenho do produto:

- abastecimento de corrente não adequado;
  - instalação incorrecta, utilização incorrecta ou indevida, ou não respeitando os avisos descritos no Manual do Utilizador que é fornecido com o produto;
  - substituição de componentes originais ou acessórios por outros de tipo não aprovado pelo fabricante, ou substituição realizada por pessoal não autorizado.
- 

---

Vær opmærksom på, at følgende handlinger kan beskadige produktet:

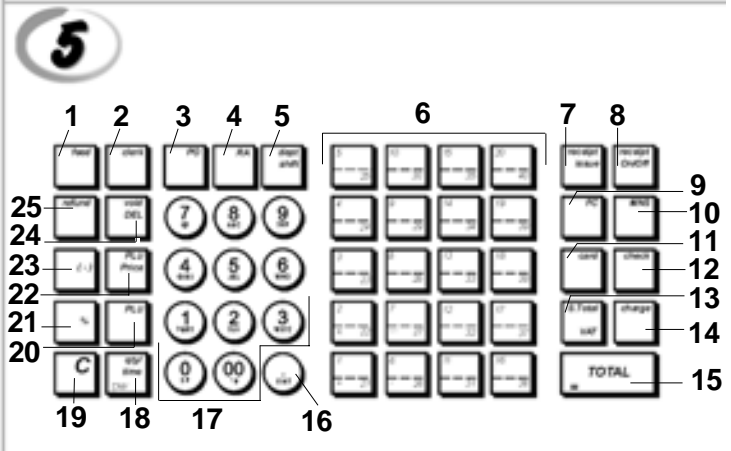
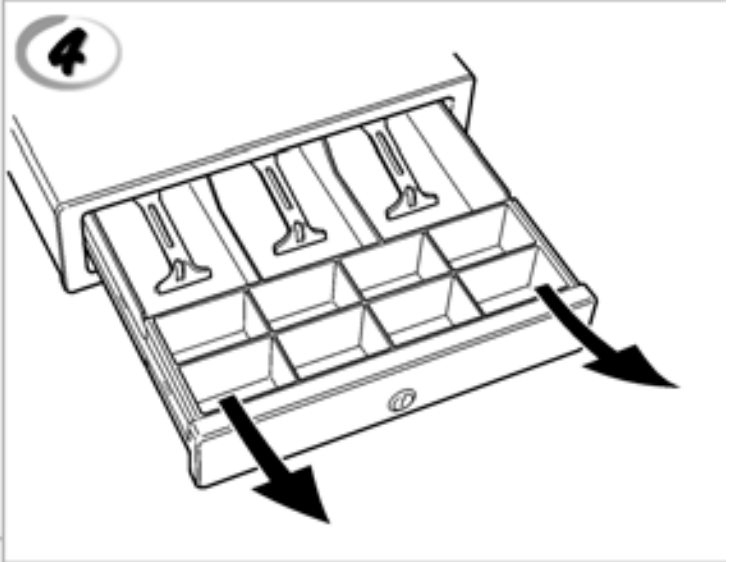
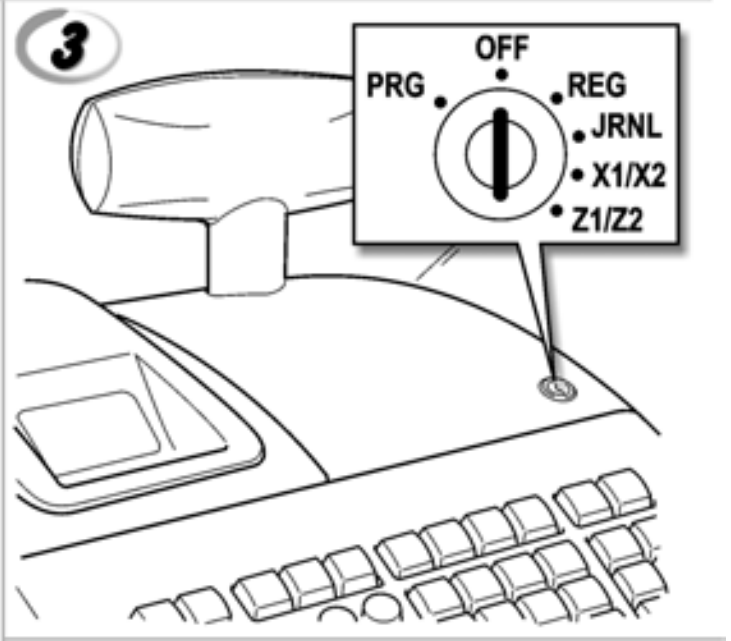
- Forkert strømforsyning.
  - Forkert installation, ukorrekt eller forkert brug eller, som under alle omstændigheder, ikke er i overensstemmelse med advarselne i den medfølgende Brugervejledning.
  - Udskiftning af originale dele eller tilbehør med andre typer, som ikke er godkendt af fabrikanten, eller foretaget af uautoriseret personer.
- 

---

Vi önskar fästa din uppmärksamhet på verksamheterna som anges nedan, eftersom dessa kan compromittera produktens egenskaper:

- oriktig strömförsörjning;
  - oriktig installation; oriktig eller olämplig användning, eller som i alla fall inte överensstämmer med de varningar som ges i användarhandboken som levereras tillsammans med produkten;
  - byte av originalkomponenter eller tillbehör mot annan typ som ej godkänts av tillverkaren, eller som utförts av obehörig personal.
-

FIGURES - IMAGES  
 ABBILDUNGEN - FIGURAS  
 AFBEELDINGEN - FIGURAS  
 FIGURER - BILDER



SAFETY INFORMATION  
INFORMATIONS DE SECURITE  
SICHERHEITSVORSCHRIFTEN  
INFORMACIÓN DE SEGURIDAD  
VEILIGHEIDSGEINFORMATIE  
INFORMAÇÃO SOBRE SEGURANÇA  
SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER  
SÄKERHETSINFORMATION



**GB**

1. Connect the power cord to an electrical outlet that is near the product and easily accessible.
2. Install your cash register on a flat and stable surface, at a location where no one can step on or trip over the power cord.
3. Do not use your cash register near water, or with wet hands.
4. Do not expose your cash register to rain or moisture.
5. Unplug your cash register from the electrical outlet before cleaning.

**F**

1. Brancher le cordon d'alimentation à la prise électrique qui se trouve près du produit et facilement accessible.
2. Initialiser la caisse enregistreuse sur une surface plane et stable, dans une place où il n'y pas le risque de presser ou de heurter le cordon.
3. Ne pas utiliser la caisse enregistreuse près de l'eau, ou avec les mains mouillées.
4. Ne pas exposer la caisse enregistreuse à la pluie ou à l'humidité.
5. Débrancher la caisse enregistreuse de la prise électrique avant de la nettoyer.

**D**

1. Das Netzkabel an eine Steckdose anschließen, die in der Nähe der Maschine und leicht zugänglich ist.
2. Die Registrierkasse auf einer ebenen stabilen Fläche installieren. Darauf achten, dass keiner über das Netzkabel stolpern oder auf es treten kann.
3. Die Kasse nicht in der Nähe von Wasser oder mit nassen Händen benutzen.
4. Die Kasse nicht Regen oder Feuchtigkeit aussetzen.
5. Vor Reinigungsarbeiten die Kasse vom Stromnetz trennen.

**E**

1. Conecte el cable de alimentación a una toma eléctrica que se encuentre cerca del producto y que tenga un fácil acceso.
2. Instale su caja registradora en una superficie plana y estable, en un emplazamiento en el que nadie pueda pisar el cable de alimentación o tropezar con él.
3. No utilice la caja registradora cerca del agua ni si tiene las manos húmedas.
4. No exponga la caja registradora a la lluvia o la humedad.
5. Desconecte la caja registradora de la toma eléctrica antes de la limpieza.

**NL**

1. Sluit het netsnoer aan op een stopcontact dat zich in de buurt van het kasregister bevindt en vrij toegankelijk is.
2. Installeer uw kasregister op een plat en stabiel oppervlak, op een plaats waar niemand op het netsnoer kan trappen of erover struikelen.
3. Gebruik uw kasregister niet in de buurt van water, of met natte handen.
4. Stel uw kasregister niet bloot aan regen of vocht.
5. Trek de stekker uit het stopcontact voordat u het kasregister gaat schoonmaken.

**P**

1. Ligue o cabo de alimentação a uma tomada elétrica que esteja perto da máquina e seja de fácil acesso.
2. Instale a caixa registadora sobre uma superfície plana e estável, num local onde ninguém possa chocar com ela ou tropeçar no cabo de alimentação.
3. Não utilize a caixa registadora perto de água, nem a manuseie se tiver as mãos molhadas.
4. Não exponha a caixa registadora a chuva ou humidade.
5. Desligue a caixa registadora da tomada de corrente antes de a limpar.

**DK**

1. Tilslut de elektriske kabel til elnettet, som er ved siden af produktet og nemt tilgængelig.
2. Placér Deres kasseapparat på en flad, sikker og stabil overflade, et sted hvor ingen kan gå eller trampe over det elektrisk kabel.
3. Brug ikke Deres kasseapparat i nærheden af vand, eller med våde hænder.
4. Deres kasseapparat må ikke udsættes for regn eller fugtighed.
5. Slut Deres kasseapparat fra elnettet inden de går i gang med rengøring.

**S**

1. Stoppa in nätsladdens stickkontakt i ett lättåtkomligt vägguttag nära apparaten.
2. Installera kassaregistret på en jämn och stabil yta där ingen kan trampa på eller snubbla över nätsladden.
3. Använd inte kassaregistret nära vatten eller med våta händer.
4. Utsätt inte kassaregistret för regn eller fukt.
5. Dra ut stickkontakten från vägguttaget före rengöringen.



HOW DO I PROCEED?  
COMMENT JE DOIT PROCEDER?  
VORGEHENSWEISE  
¿QUÉ DEBO HACER A CONTINUACIÓN?  
HOE GA IK TE WERK?  
O QUE DEVO FAZER?  
FREMGANGSMÅDE?  
HUR GÅR JAG VIDARE?

**GB**

1. Plug the cash register into a electrical outlet and insert the batteries.
2. Load the paper.
3. Proceed with Quick Start Programming.
4. Perform basic sales transactions.
5. Get to know your cash register in depth.

**F**

1. Brancher la caisse enregistreuse à la prise électrique et insérer les batteries.
2. Charger le papier.
3. Procéder avec la fonction Vite Démarre de Programmation.
4. Exécuter les transactions de ventes basiques.
5. Prendre confiance avec la caisse enregistreuse.

**D**

1. Die Kasse an eine Netzsteckdose anschließen und die Batterien einsetzen.
2. Papier laden.
3. Die Quick Start Programmierung durchführen.
4. Einfache Verkaufsvorgänge ausführen.
5. Sich mit allen Funktionen der Kasse vertraut machen.

**E**

1. Enchufe la caja registradora en una toma eléctrica e inserte las baterías.
2. Cargue el papel.
3. Continúe con la programación de la puesta en servicio rápida.
4. Realice transacciones de venta básicas.
5. Conozca más en detalle la caja registradora.

**NL**

1. Sluit het kasregister aan op een stopcontact en plaats de batterijen.
2. Plaats het papier.
3. Voer de snelstart-programmering uit.
4. Voer basis-verkooptransacties uit.
5. Leer uw kasregister grondig kennen.

**P**

1. Ligue a caixa registradora a uma tomada elétrica e insira as pilhas.
2. Coloque o papel.
3. Continue com a Programação de Iniciação Rápida.
4. Realize transacções básicas de vendas.
5. Familiarize-se com a sua caixa registradora.

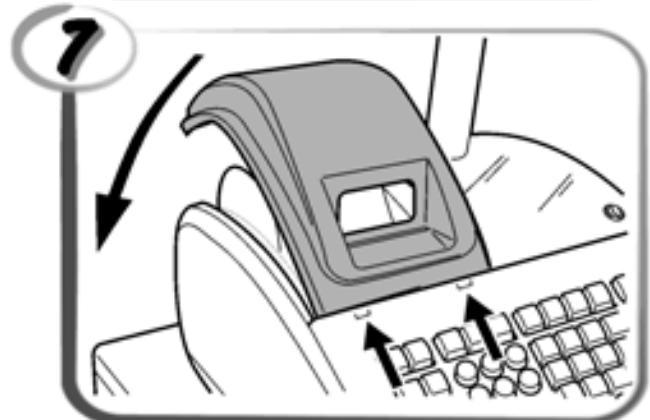
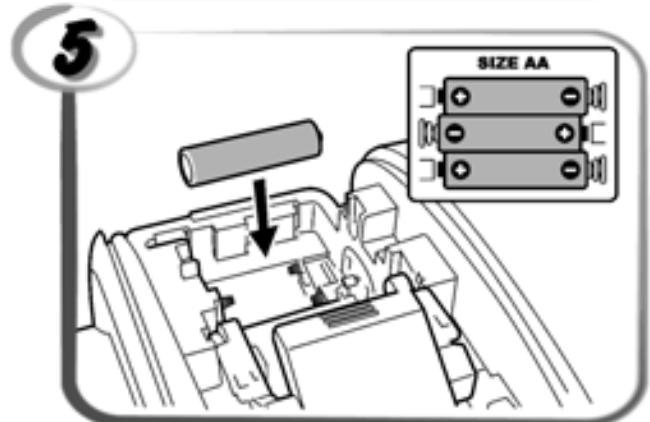
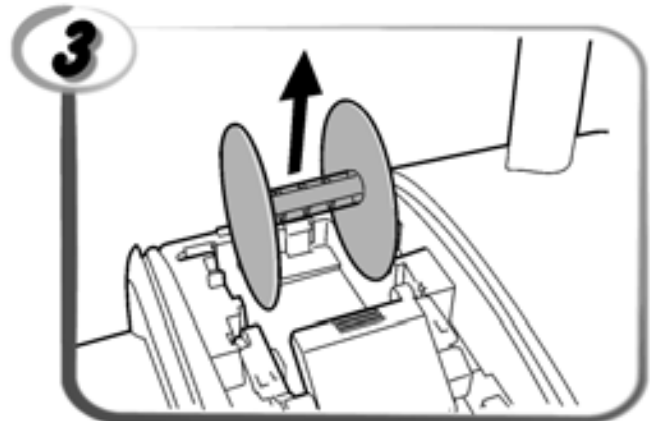
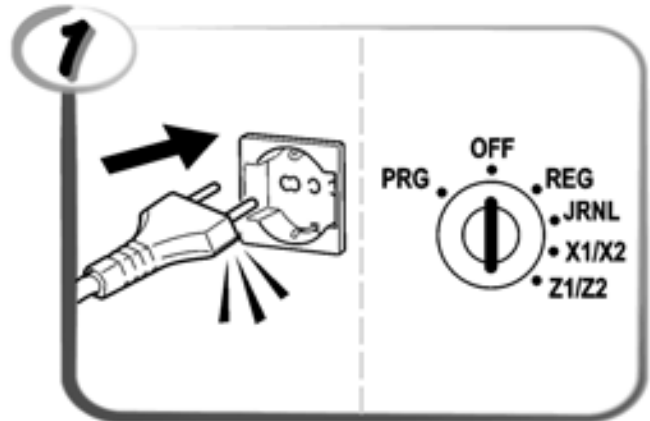
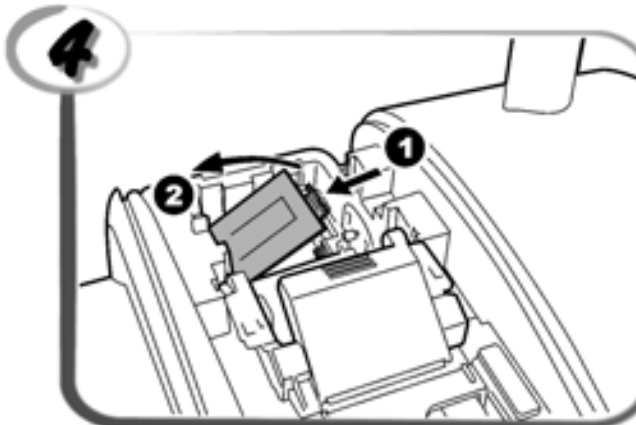
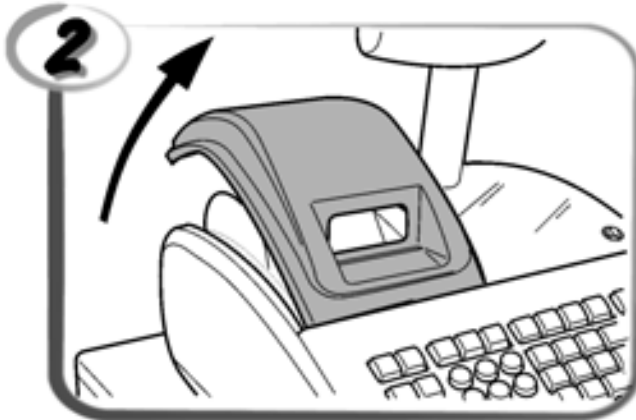
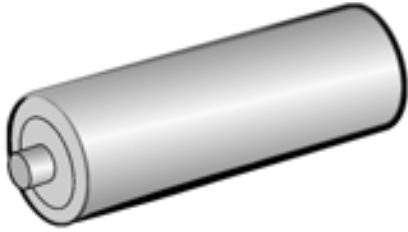
**DK**

1. Tilslut kasseapparatet til elnettet og sæt batterierne i.
2. Sæt papir i.
3. Gå frem med Hurtig Start Programmering.
4. Indret basis salgstransaktioner.
5. Lær Deres kasseapparat at kende.

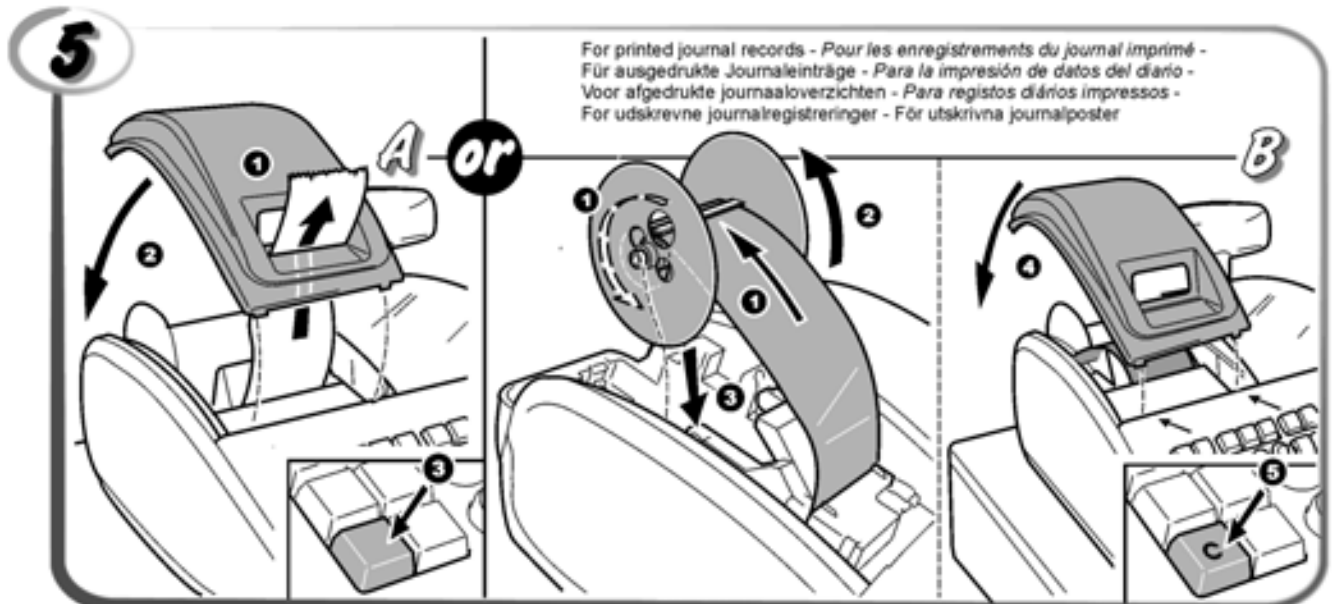
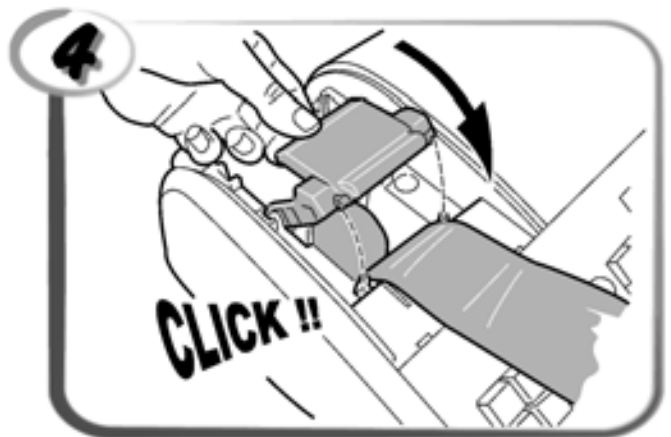
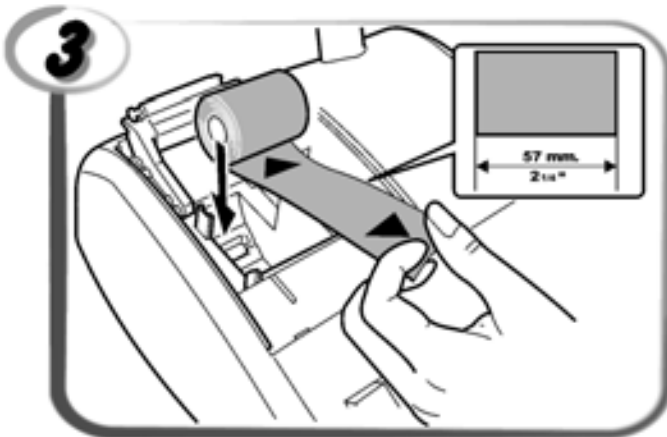
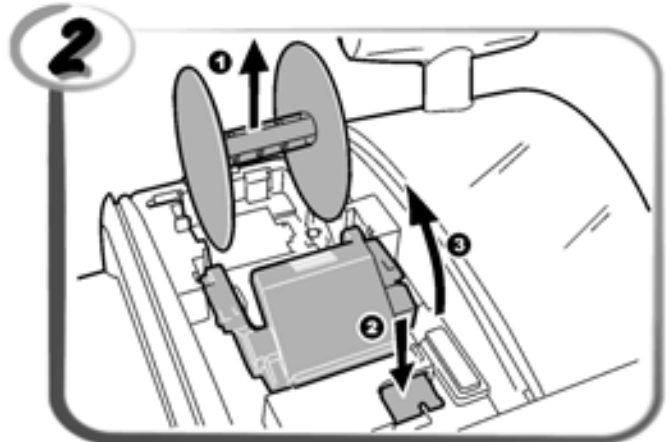
**S**

1. Sätt in kassaregistersladden i ett vägguttag och sätt i batterierna.
2. Ladda pappret
3. Gå vidare med programmeringen för snabbstart.
4. Utför grundläggande försäljningstransaktioner.
5. Fördjupa kännedomen om kassaregistret.

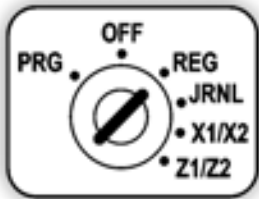
INSERTING MEMORY BACKUP BATTERIES  
INSÉRER LES BATTERIES TAMPONS DE LA MÉMOIRE  
BATTERIEN ZUR SPEICHERSICHERUNG EINSETZEN  
INSERCIÓN DE LAS BATERÍAS DE RESPALDO DE LA MEMORIA  
INSTALLEREN VAN DE BATERIJEN VOOR NOODVOEDING  
INSERIR AS PILHAS DE BACKUP DA MEMÓRIA  
INDSÆT HUKOMMELSE BACKUP BATTERIER  
SÄTTA I BACK-UP BATTERIERNÄ



LOADING THERMAL PAPER  
 INSTALLATION DU PAPIER THERMIQUE  
 EINLEGEN VON THERMOPAPIER  
 CARGA DEL PAPEL TÉRMICO  
 THERMISCH PAPIER PLAATSEN  
 COLOCAR PAPEL TÉRMICO  
 ISÆTNING AF TERMOPAPIR  
 LADDA VÄRMEKÄNSLIGT PAPPER



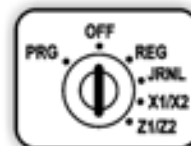
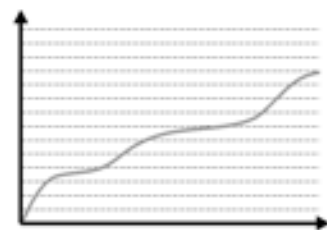
DAILY JOB OPERATIONS  
 OPÉRATIONS QUOTIDIENNES  
 TÄGLICHE ARBEITEN  
 OPERACIONES COTIDIANAS DURANTE EL TRABAJO  
 DAGELIJKSE TAKEN  
 OPERAÇÕES DIÁRIAS  
 DAGLIGE ARBEJDSOPERATIONER  
 DAGLIGA ARBETSMOMENT



Morning startup  
 Démarre du matin  
 Einschalten zu  
 Geschäftsbeginn  
 Puesta en marcha al inicio  
 de la jornada  
 Morgens opstarten  
 Arranque da manhã  
 Morgens opstart



Sales transactions  
 Transactions de ventes  
 Verkaufsvorgänge  
 Transacciones de venta  
 Verkooptransacties  
 Transações de vendas  
 Salgstransaktioner  
 Igångsättning på morgonen



End of day reports  
 Compte-rendu de fin journée  
 Berichte bei Geschäftsende  
 Informes de cierre de la  
 jornada  
 Einddaags-rapportages  
 Relatórios de fim de dia  
 Slut af dagens registreringer  
 Försäljningstransaktioner  
 Slut på dagen rapporter



## Innehåll

<b>Huvudegenskaper</b>	<b>1</b>
Kassaregistrets komponenter	1
Borttagbar kassalåda med lås	1
Tangentbordsfunktioner	2
Kontrollås och knapp	2
Expeditens och kundens displayer	3
<b>Feltillstånd</b>	<b>3</b>
Felkoder	3
Radera fel	3
Ingrepp för återställning av kassaregister	3
Elektronisk journal	4
<b>Komma snabbt i gång</b>	<b>5</b>
Programmera för att snabbt komma i gång	5
Programmering av kassaregister och funktioner	6
Ändra programmeringen av kassaregistret	6
Programmering av rubriker genom användning av det alfanumeriska tangentbordet och teckentabellen	6
Kvittots sidhuvud och fottext	7
Ge namn till varugrupperna	8
Ge namn till PLU artiklar	8
Procentrabatt (-%) eller Påläggning (+%)	8
Programmera valutakurser	9
Beteckning för utländsk valuta	9
Avrundningsoption för schweizisk, dansk och svensk valuta	9
Avrundning av bråkdelar för beräkning av moms	10
Skriva ut momsinformation på kundkvitton	10
Kalkylatorfunktion	10
Expeditsystem	11
Expeditnamn	12
Administratörlösenord	12
Använda kassaregistret skyddat av lösenord	12
Träningsfunktion	12
Systemoptioner	13
Konsekutivt kvittonummer	15
Inställning av Z1-räknare	15
Inställning av Z2-räknare	15
<b>Administrationsrapporter</b>	<b>15</b>
Rapport i läget X resp Z	15
Expeditrapport	16
PLU försäljningsrapporter	16
Programmeringsrapport för varugrupper	16
Programmeringsrapport för PLU	16
Programmeringsrapport för kassaregistret	17
Träningsrapport	17
Elektriska journalrapporter	17
<b>Försäljningstransaktioner</b>	<b>18</b>

## Huvudegenskaper

- 40 varugrupper och upp till 400 inställningar av prispreferenser (Price Look-Up = PLU);
- 8 expeditnummer för kontroll av enskilda anställdas försäljningsverksamhet;
- Elektronisk journal med en max kapacitet av 3.000 transaktionsrader för lagring av samtliga data angående försäljningstransaktioner; med indikering om EJ minne i fullt eller nästan fullt tillstånd;
- 10-siffrig VFD (Vacuum Fluorescent Display)-display för expedit och kund;
- Inknappning av kvantiteter med användning av decimalkomma;
- Träningsfunktion med tillämpligt lösenord;
- Kvitto på/av och kvittodupliceringsfunktioner;
- Möjlighet att aktivera ett expeditssäkerhetssystem bestående av en tresiffrig säkerhetskod;
- Möjlighet att tilldela ett namn till varje expedit för snabb identifiering;
- Definition av lösenord för apparatens Z administrationsrapportfunktion;
- Kundenpassning av sidhuvud och definition av fottext för försäljningskvitton;
- Speciella avrundningsfunktioner för schweizisk, dansk och svensk valuta;
- Möjlighet att välja mellan engelska, franska, tyska, spanska, holländska, portugisiska, danska och svenska vid utskrift av kundkvitto och administrationsrapport;
- Programmering av avdelningarna (positiv och negativ försäljning);
- 4 valutakurser med relaterade valutabeteckningar;
- Betalningstangenter för kontanter, check, konto och kort, med beräkning av växelbelopp för alla betalningar;
- 4 olika momssatser;
- Möjlighet att programmera kassaregistret för utskrift av ett visst antal momstotaler på försäljningskvittot;
- Visning av tid vid nertryckning av en av tangenterna;
- Back-up batteri för skydd av registrerings- och programmeringsdata.


### Kassaregistrets komponenter

Med hänvisning till bild 2:

1. Kundens display
2. Expeditens display
3. Tangentbord
4. Kassalåda
5. Kassalådans lås
6. Förvaringslåda
7. Elkabel
8. Kontrollås
9. Skrivarutrymmets lock med kvittots utmatningsruta

### Borttagbar kassalåda med lås


















Hänvisning till bild 4. Kassalådan har fack för sedlar och mynt.




Det går att öppna lådan genom att trycka på  eller genom att skjuta på den dolda nödstoppknappen under registret.


Det går att helt ta bort kassalådan från registret genom att lyfta den öppna lådan uppåt och dra den i riktning mot dig själv.











## Tangentbordsfunktioner

Hänvisning till bilden 5:

-  - Avancerar kvittot eller journalpappret en rad; när tangenten hålls nertryckt avanceras pappret fortlöpande.
-  - Bekräftar ett infört expeditnummer och en tresiffrig säkerhetskod.
-  - Registrerar alla pengar som avlägsnas från kassalådan som inte ingår i en försäljning.
-  - Registrerar den eventuella pengar som tas emot på kontot som inte är en del av försäljningen, som t.ex. pengar som läggs i lådan när en ny arbetsdag börjar kan registreras som RA.
-  - Möjliggör inknappning av priser för varugrupperna 21-40. Tryck på den här tangenten innan de tillämpliga varugrupperna knappas in.
-  - Avdelningarna 1 till 20, förattange försäljningar av en eller flera artiklar till en speciell avdelning. Då den trycks ned efter , registreras avdelning 21 fram till 40.
-  - Skriver en eller flera kopior ut av de sista registrerade försäljningstransaktionerna (åsidosätter läget Kvitto av som ställts in med motsvarande nyckel).
-  - Växlar mellan utskrift eller icke utskrift av försäljningskvittot.
-  - Utländsk valutovandlingsknapp används för att automatisk kalkylera och visa värdet för den utländska valuten av försäljningens delsumma eller ett specifikt belopp som registrerats.
-  - Öppnar kassalådan utan att registrera något belopp eller när du vill växla kontanter för transaktioner där ingen försäljning är inblandad. Skriver ut upp till ett sju-siffrigt nummer på kvittot.
-  - Registrerar försäljning på kredit, t ex med betalningskort eller med kreditkort som används i alternativ till det som används för försäljning på konto.
-  - Registrerar försäljning betald med check.
-  - Visar delsumman av en försäljning och används för programmering av moms-satser.
-  - Registrerar försäljningar som betalas med kreditkort.
-  - Summerar exakt transaktioner i kontanter, beräknar rest och sammanräknar transaktioner som är uppdelade på check eller kreditkort och kontanter. Den här tangenten används också för att komma in på kalkylatorfunktionen. I denna funktion används den som "lika med" (=) tangent.
-  - Läger in ett decimalkomma för definition av produktmängder med decimaler vid försäljningstransaktioner. Vid programmering av rubriker, bekräftar lägger in ett mellanrum mellan tecknen.

-  -  /  - Inknappningstal, visar hur många gånger en viss artikel upprepar, lägger till och drar ifrån procenttal och knappar in kodnummer för varugrupper. Används för att mata in tecknen som visas på tillämplig tangent och som visas i teckentabellen när du ska definiera expeditnamn, sidhuvuden och/eller fottext för kvittot, varugruppsnamn, PLU produktnamn och valutabeteckningar.

Under programmering av bildtext, lägger  till ett mellanslag mellan tecknen.

-  - Multiplicerar [VARUGRUPP] eller  inknappningar, visar aktuell tid och antalet rader som fortfarande finns tillgängliga i den elektroniska journalens minne i lägena REG och JRNL.
-  - Raderar en inknappning som utförts från det alfanumeriska tangentbordet eller med  tangenten innan en transaktion slutförs med en varugrups- eller funktionsknapp. Används även för att radera feltillstånd.
-  - Registrerar ett förinställt pris på en enskild artikel till avsedd varugrupp.
-  - Används för att lägga till eller dra av procentsatsen från en artikel eller en hel försäljning. Procentdelen kan förprogrammeras eller anges manuellt.
-  - Används för att manuellt ange ett pris för en PLU-artikel.
-  - Används för att dra av en summa från försäljningens total.
-  - Raderar den sist inknappade artikeln och används för att korrigera särskilda fel efter att de behandlats och skrivits ut. Vid programmering av rubriker, raderas de inknappade tecknen från höger till vänster.
-  - När den används som kupongtangent dras ett belopp av från en artikel eller ett försäljningstotal, liksom när det handlar om en kupongrabatt. När den används som återbetalningstangent dras en artikel av som lämnas tillbaka för återbetalning.

## Kontrollås och knapp

Denna kontrollåsknapp måste ställas på rätt position för att kassaregistret ska kunna fungera, för att ställa in program och för att skriva ut eller nollställa totalbelopp för administrationsrapporten. Med hänvisning till bild 3:


- Vrid kontrollnyckeln till läget som anges nedan.

- PRG Används för att sätta och ändra programinställningar.
- OFF Kassaregistret slås av och kan inte användas.
- REG (På/Kundkvitto) – Kassaregistret ställs in för standard försäljningstransaktioner. Ett kundkvitto skrivs ut för varje transaktion.

- JRNL (På/Journal) – Kassaregistret ställs in för standard försäljningstransaktioner. En journalrapport skrivs ut för varje transaktion. Funktionen för kvitto på/av, som aktiveras via tangent, fungerar inte i detta läge (transaktionen skrivs alltid ut).
- X1/X2 Skriver ut X administrationsrapporten (middag).
- Z1/Z2 Skriver ut Z administrationsrapporten (slut på dag) och nollställer totalerna (utom totalsumman).



## Expeditens och kundens displayer


Ditt kassaregister är försett med två 10 siffrig VFD (Vacuum Fluorescent Display) display. Med hänvisning till bilden 6, läses displayen från vänster till höger enligt det följande:

- C1...C8** (1) - När expeditsystemet är aktivt visas expeditkoden som knappats in före arbetet i läget REG eller JRNL, eller när du trycker på .
- Varugrupp** (2) - En uppsättning av siffror som visar varugruppen som trycks ner vid varje inknappning.
- Upprepa/Multiplicera** (3) - När artiklar upprepas eller multipliceras visas en siffra för att ange antalet artiklar som knappats in till ett givet pris.
- Belopp** (4) - Visar inknappat belopp och försäljningstotaler.

## Speciella symbolindikatorer

Speciella symboler visas längst till vänster på displayerna när kassaregistret är i gång:

- C (Betalas)** Indikerar växelpengar som ska betalas till kunden.
- E (Fel)** Indikerar när ett fel uppstår under användningen eller under programme-ringen av kassaregistret. En felsignal hörs för att varna expediten.
- ST (Sub-total)** Indikerar att det visade beloppet är delsumman av transaktionen, inkl moms i tillämpliga fall.
- (Minus)** Visar en negativ inknappning. Visar också en kontant betalning, om delsumman eller totalsumman är ett negativt tal beroende på tillbakalämning eller återbetalning.
- \_ (Rad)** Anger, på displayens nedre del, från vänster till höger: kalkylatorfunktion, läget Kvitto av och träningsfunktion. Längst till höger anges en elektronisk journal i nästan fullt tillstånd (mindre än 700 transaktionsrader tillgängliga).
-  Kommer upp när  tangenten är nertryckt för att indikera att beloppet visas i utländsk valuta.
- CA (Kontanter)** Indikerar en försäljningstransaktion genom betalning med kontanter.
- Ch (Check)** Indikerar en försäljningstransaktion genom betalning med check.
- Cr (Debitering)** Anger en försäljningstransaktion som betalats av kreditkort.

Dessa symboler raderas automatiskt när nästa inknappning utförs eller när  tangenten trycks ner.


## Feltillstånd


### Felkoder

Följande felkoder kan visas:

- E1 Funktionsfel
- E2 Försäljningsbelopp överskridet
- E3 Nollpris inmatningsfel
- E4 Felaktig full-void inmatning
- E5 Expeditnummer och lösenord erfordras
- E6 Administratörlösenord erfordras


### Radera fel

Tryck på  tangenten för att radera ett fel. Signalen upphör, displayen raderas och tangentbordet läses upp så att du kan gå vidare med transaktionen eller starta om programmet.

I det fall det inte skulle gå att radera ett feltillstånd genom att trycka på  tangenten återställer du kassaregistret genom att utföra en av de tre ingreppen för återställning av kassaregistret som beskrivs i avsnittet nedan.

### Ingrepp för återställning av kassaregister


I det fall kassaregistret inte skulle fungera, t ex medan du programmerar och det inte går att stoppa felsignalen genom

att trycka på  tangenten, återställ kassaregistret.

Återställning kan utföras på tre olika sätt; **se noga upp när du väljer det ingrepp som ska utföras eftersom det finns risk att du raderar rapportdata och kassaregisterprogrammeringsdata.**

### Delvis återställning

En delvis återställning raderar endast kassaregistrets arbetsminne.


1. Vrid nyckeln i kontrollåset till läget OFF.
2. Tryck på  tangenten i två sekunder och skriv sedan



Om kassaregistret förblir i feltillstånd ska du gå vidare med ingreppet Full återställning – Rapporter.

### Full återställning - Rapporter



Vid Full återställning – Rapporter raderas kassaregistrets arbetsminne, alla totaler och räknare (samtliga rapportdata).

1. Vrid nyckeln i kontrollåset till läget OFF.
2. Tryck på  tangenten i två sekunder och skriv sedan



## Full återställning - Inmatning av nytt språk utesluten



En Full återställning - Inmatning av nytt språk utesluten, raderar kassaregistrets arbetsminne, alla totaler och räknare (alla rapportdata) och dessutom raderas alla kassaregisterprogrammeringsdata utom de språk-specifika rubrikerna som programmerats. Var ytterst försiktig när du använder den här återställnings-funktionen.

1. Vrid nyckeln i kontrolllåset till läget OFF.
2. Tryck på  tangenten i två sekunder och skriv sedan .
3. Omprogrammera kassaregistret.

Om kassaregistret förblir i felstillstånd ska du gå vidare med ingreppet Full återställning - Alla data.

## Full återställning - Alla data

Vid ingreppet Full återställning - Alla data raderas kassaregistrets arbetsminne, alla totaler och räknare (samtliga rapportdata) och dessutom raderas alla kassaregisterprogrammeringsdata. Se ytterst noga upp när du använder den här återställningen. Använd den här metoden endast som sista möjliga åtgärd.




1. Vrid nyckeln i kontrolllåset till läget OFF.
2. Tryck på  tangenten i två sekunder och skriv sedan .
3. Omprogrammera kassaregistret.

## Elektronisk journal

Kassaregistret är utrustat med ett dynamiskt minne för den elektroniska journalen (EJ) vilken som standard innehåller 3.000 rader med försäljningsdata. Under transaktionerna registreras försäljningsdata fortlöpande i detta minne så att du hela tiden hålls uppdaterad med de verkliga försäljnings-uppgifterna som ryms på de sista 3.000 raderna.

Det går dock att programmera kassaregistret så att den elektroniska journalen fungerar på standardsätt. I detta fall programmeras minnet för att hålla kvar högst 3.000 försäljningsdatarader innan du uppmanas rensa minnet. Den elektroniska journalen lagrar alla försäljningskvitton som registrerats i REG och JRNL lägena, vilket gör det möjligt att skriva ut den här rapporten när som helst eller när minnet uppnår tillståndet nästan fullt eller fullt.

Programmering av kassaregistret för en elektronisk journal med standardfunktion:



1. Kontrollnyckeln position: **PRG**.
2. Tryck ner   .




**OBS!** Du kan även anpassa antingen den elektroniska journalens innehåll genom att programmera systemoptionerna 4, 5, 6 och 7. För information, se "Systemoptioner".

När den elektroniska journalen befinner sig i **tillståndet nästan full**, kommer det att finnas mindre än 700 rader till förfogande i journalens minne.

En varningspipsignal kommer att höras vid början och slutet av varje transaktion som utförs.


När journalen uppnår **tillståndet full**, kommer det att finnas mindre än 300 rader till förfogande i minnet. Ett meddelande visas med indikation om att journalminnet är fullt och samtidigt hörns en varningspipsignal vid början av en transaktion; tryck




på  eller gå vidare med nya transaktioner; kom dock ihåg att transaktionsdata INTE kommer att lagras i minnet och den löpande kvittoräknaren kommer inte att fortsätta räkningen. Tryck på  om du önskar avsluta försäljningstransaktionen.

För att få veta hur många rader som återstår i den elektroniska journalen trycker du på    i läget REG och medan du befinner dig utanför en försäljningstransaktion.

## Utskrift och radering av innehållet i den elektroniska journalen

Se till att det finns tillräckligt med papper laddat i skrivaren.

1. Kontrollnyckeln position: **Z1/Z2**.
2. Tryck på .

För att återuppta utskriften, tryck på  igen. Tryck på  för att avbryta utskriften av rapporten. För att stoppa utskriften av rapporten, tryck på .



När innehållet i den elektroniska journalen har skrivits ut, kommer ett meddelande att visas och en pipsignal hörns vilket betyder att EJ minnet har återställts till dess högsta programmerade radkapacitet.

**OBS!** Du kan också skriva ut innehållet i den elektroniska journalen medan kontrollnyckeln befinner sig i läget X; i detta fall kommer dock inte det elektroniska minnet att rensas.

## Nollställa den elektroniska journalens minne utan att skriva ut innehållet

Innehållet i den elektroniska journalens minne nollställs men **skrivs inte ut**:

1. Kontrollnyckeln position: **Z1/Z2**.
2. Tryck ner    .

För att avbryta en radering av minnet, tryck på  i stället för på , det vill säga:

Tryck på    .

## Komma snabbt i gång

I det här avsnittet ges anvisningar om hur du kan programmera grundläggande kassaregisterfunktioner så att det blir möjligt att genast använda den nya apparaten.












Program och transaktionsinformation för administrationsrapporter finns lagrade i kassaregistrets minne vilket är skyddat genom back-up batterier.

**Innan du börjar programmera kassaregistret eller utför försäljningstransaktioner, ska du sätta i batterierna för att spara denna information i det fall strömvavbrott skulle uppstå eller om kassaregistersladdens stickkontakt skulle dras ut från vägguttaget.**

### Programmera för att snabbt komma i gång

#### 1. Ställa in önskat språk


**OBS!** Efter det att du ställt in avsett språk, kommer kassaregistret att automatiskt utföra en nollställning och raderar då alla lagrade programmerings- och transaktionsdata.

1. Kontrollnyckelns position: **PRG**.
2. Tryck ner  .
3. Tryck på din språkbeteckning:  för spanska,  för franska,  för tyska,  för holländska,  för portugisiska,  för danska,  för svenska, eller  för engelska.
4. Tryck på .

**Exempel:** Programmera kassaregistret för att skriva ut på svenska.








**Knappa in/Tryck på:**    .  
Språkidentifikationsknapp

#### 2. Ställa in datum


1. Kontrollnyckelns position: **PRG**.
2. Knappa in aktuellt datum i DDMMÅÅ formatet.
3. Tryck på .

**Exempel:** Ställ in datumet 25 maj 2007.

**Knappa in/Tryck på:**

        
Dag Månad År



#### 3. Ställa in tid

1. Kontrollnyckelns position: **PRG**.
2. Knappa in aktuell tid i TT:MM, 24-timmarsformatet.
3. Tryck på .

**Exempel:** Ställ in tiden 3:30 PM.









**Tryck på/Knappa in:**       
Timme Minuter

#### 4. Ställa in en fast momsats

1. Kontrollnyckelns position: **PRG**.
2. Knappa in [nummer] som representerar momsen (1 för MOMS1, 2 för MOMS2, 3 för MOMS3 och 4 för MOMS4).
3. Tryck på .
4. Knappa in momssatsen. Fem siffror kan användas och du MÅSTE knappa in tre siffror efter decimalkommat.
5. Tryck på .

**Exempel:** Ställ in en MOMS1 sats på 5,50%.

**Knappa in/Tryck på:**

Momsnummer  
         
5 50

**OBS!** Skriv ut en Z räkenskapsrapport innan du ändrar en momssats. Se "X1 och Z1 räkenskapsrapport".

Se avsnitten "Avrundning av bråkdelar för beräkning av moms" och "Skriva ut momsinformation på kvitton" för ytterligare momsrelaterade funktioner.

#### 5. Länka en multipel/enskild artikelförsäljning, skattestatus och artikelpris till en varugrupp

Det finns totalt 40 varugrupper tillgängliga på ditt kassaregister. Vid programmering av en varugrupp tilldelas en multipel/enkel artikelförsäljning (plus/minus) och ett förprogrammerat skattestatus till denna. Det går sedan att valfritt tilldela ett förinställt pris till varugruppen.





Ett tresiffrigt varugrupsstatus kan programmeras genom användning av följande optioner:

##### Multipel/Enskild typ av artikelförsäljning

- 0 = Multipel artikelförsäljning (plus)
- 1 = Enskild artikelförsäljning (plus)
- 2 = Multipel artikelförsäljning (minus)
- 3 = Enskild artikelförsäljning

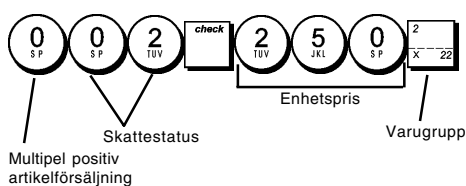
##### Skattestatus

- 00 = Ej beskattningsbar
- 01 = Beskattningsbar med MOMS 1
- 02 = Beskattningsbar med MOMS 2
- 03 = Beskattningsbar med MOMS 3
- 04 = Beskattningsbar med MOMS 4

1. Kontrollnyckelns position: **PRG**.
2. Knappa in optioner för **[Multipel/Enskild artikelförsäljning]** och **[Skattestatus]** genom att hänvisa dig till tabellen ovan. Du måste knappa in en tresiffrigt statuskod.
3. Tryck på .
4. Knappa in ett **[enhetspris]** för tilldelning till en specifik artikel och tilldela det sedan till en varugrupp genom att trycka på den tillämpliga varugrupptangenten  till . Använd  tangenten för varugrupper från 21 till 40.

**Exempel:** Programmera en multipel artikelförsäljning (plus), MOMS 2 och ett pris på €2,50 för en artikel i varugrupp 2.

**Knappa in/Tryck på:**








Efter programmeringen av varugrupperna kan du skriva ut en rapport som visar programmeringsvärdena. Se avsnittet "Programmeringsrapport för varugrupper" för ytterligare detaljer.

## 6. Programmera ett fast referenspris (PLU)

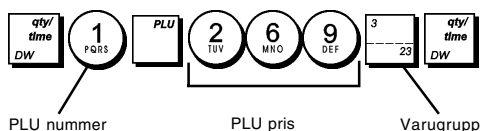
### Skapa ett fast referenspris

Det går att programmera upp till 400 PLU.

1. Kontrollnyckels position: **PRG**.
2. Tryck på , knappa in [PLU numret (mellan 1 och 400)] och tryck sedan på  tangenten.
3. Knappa in [styckepriset] som du vill tilldela till PLU (till två decimaler).
4. Tryck på tillämplig varugrupptangent  till  för att tilldela PLU till en varugrupp från 1 till 40. I det fall skatt krävs för en viss PLU artikel, ska du se till att PLU numret, som är relaterat till artikeln, länkas till en varugrupp som är programmerad för skatt. För att programmera en varugrupp för skatt hänvisas du till avsnittet "Länka en multipel/enskild artikelförsäljning, skattestatus och artikelpris till en varugrupp".
5. Tryck på .






**Exempel:** Skapa PLU 1 med ett styckepris på €2,69 tilldelat till varugrupp 3.

**Knappa in/Tryck på:**



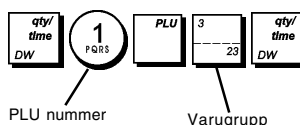
Efter programmeringen av PLU artiklarna, kan du skriva ut en rapport som visar programmeringsvärdena. Se avsnittet "Programmeringsrapport för PLU" för ytterligare detaljer.

### Radera ett fast referenspris

1. Kontrollnyckels position: **PRG**
2. Tryck på , knappa in [PLU-numret] och tryck på .
3. Tryck på tillämplig varugrupptangent  till .
4. Tryck på .

**Exempel:** Radera PLU 1 som tilldelats avdelning 3.

**Knappa in/Tryck på:**



## Programmering av kassaregister och funktioner

Program och transaktionsinformation för administrationsrapporter finns lagrade i kassaregistrets minne vilket är skyddat genom back-up batterier.

**Innan du börjar programmera kassaregistret eller utför försäljningstransaktioner, ska du sätta i batterierna för att spara denna information i det fall strömavbrott skulle uppstå eller om kassaregistersladdens stickkontakt skulle dras ut från vägguttaget.**

### Ändra programmeringen av kassaregistret

I det fall du önskar ändra någon av apparatens inställningar (t ex uppdatering av momsatsar, PLU eller valutakurser):

- Vrid kontrollnyckels till PRG-läget.
- Kör programmet på nytt och bekräfta enligt förklaringen i de följande avsnitten.
- För kontrollnyckels till ett annat funktionsläge.

Inknappning av en ny inställning kommer automatiskt att skriva över den tidigare inknappningen för samma inställning.





### Programmering av rubriker genom användning av det alfanumeriska tangentbordet och teckentabellen

För programmering av sidhuvuden och hövlighetsmeddelanden, PLU produktnamn, varugruppsnamn, expeditnamn och utländsk valutabeteckning går det att använda endast den alfanumeriska delen av tangentbordet för att knappa in stora bokstäver utan accenter och teckentabellen för att knappa in små bokstäver utan accenter och teckentabellen för att knappa in små bokstäver med accenter, specialtecken eller symboler. Följande rubriker kan programmeras:

- Upp till 400 PLU artikelnamn med maximalt 12 tecken var
- Upp till 40 avdelningsnamn med maximalt 12 tecken var
- Upp till 8 expeditnamn med maximalt 12 tecken var
- Kvittots överskrifter upp till 6 rader med maximalt 24 tecken var
- Kvittots fotnoter upp till 4 rader med maximalt 24 tecken var
- Upp till 4 identifieringar av utländska valutor med maximalt 10 tecken var.

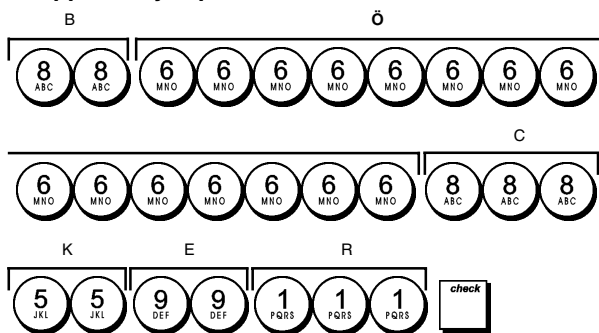
### Använda tangentbordet

För användning av det alfanumeriska tangentbordet vid inknappning av stora figurtextbokstäver placerar du den önskade bokstaven och trycker på den associerade alfanumeriska tangenten det antal gånger det krävs för att visa den (visas längst till höger på displayen).

- Om samma alfanumeriska tangens måste användas för de efterföljande bokstäverna i en figurtext trycker du på  mellan de två bokstäverna.
- Tryck på  tangenten också om du önskar lägga in mellanrum.
- Eventuella felaktiga bokstäver kan raderas genom att trycka på  vilken fungerar som en typisk backstegningstangent, vilken också finns tillgänglig på datorer.
- Bekräfta den slutgiltiga rubriken genom att trycka på .

**Exempel:** Knappa in ordet BÖCKER.


### Knappa in/Tryck på:



### Använda teckentabellen

Teckentabellen tillhandahåller alla bokstäver och symboler som kassaregistret kan skriva ut.

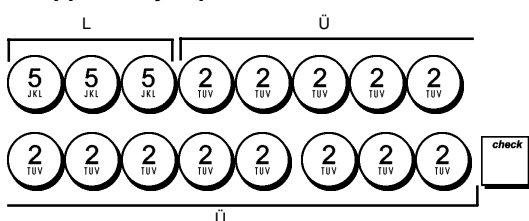
För användning av den här tabellen hänvisas till bilden 7:

- Leta först reda på den bokstav eller symbol du önskar skriva ut och identifiera sedan den motsvarande alfanumeriska tangenten som finns i den första spalten på vänster sida.
- Tryck ner den alfanumeriska tangenten på tangentbordet det antal gånger som behövs för att välja tecknet. I den översta raden på tabellen kan du läsa hur många gånger du ska trycka ner tangenten.
- Bekräfta den slutgiltiga rubriken genom att trycka på .

**OBS!** Speciella nationella bokstäver med accenter visas inte.

**Exempel:** Välj bokstäverna L och Ü.




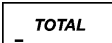
### Knappa in/Tryck på:



### Kvittots sidhuvud och fottext

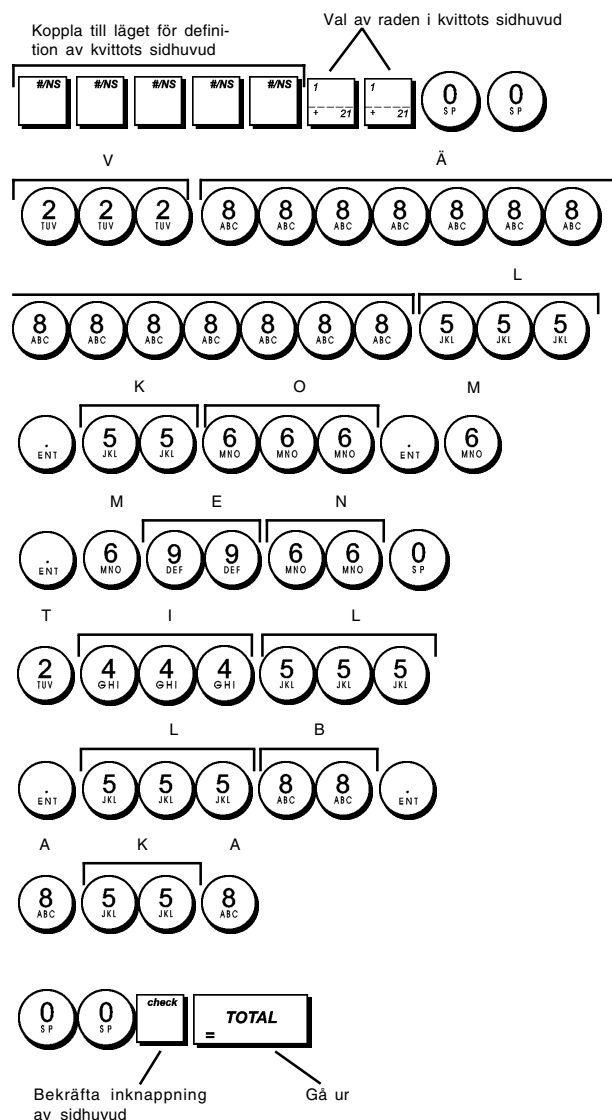
Kassaregistret har en grundinställning som möjliggör utskrift av ett sidhuvud på samtliga kundkvitton när kontrollnyckelns står i REG läget. Det kan även skriva ut en specialanpassad fottext, i det fall du programmerat denna.

Sidhuvudet på kvittot kan innehålla 6 rader med vardera 24 tecken, fottexten 4 rader med vardera 24 tecken. Det går att ändra kassaregistrets standardsidhuvud eller den programmerade fottexten genom att använda det numeriska tangentbordet och/eller teckentabellen för att knappa in tecknen.

- Kontrollnyckelns position: **PRG**.
- Tryck på  tangenten upprepade gånger tills meddelandet "HD1" visas för att indikera den första raden på kvittots sidhuvud, eller "FT1" för att indikera den första raden på kvittots fottext.
- Tryck på varugrupptangenten  upprepade gånger tills det önskade radnumret på sidhuvudet eller fottexten visas till vänster på operatörens display.
- Knappa in bokstäverna eller tecknen för strängen du önskar anpassa och tryck sedan på .
- Upprepa stegen 3 och 4 om du önskar kundanpassa de återstående programmerbara raderna i sidhuvudet eller fottexten.
- Tryck på  tangenten för att avsluta.




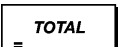
**Exempel:** Ändra den tredje raden i standardsidhuvudet till VÄLKOMMEN TILLBAKA detta med användning av teckentabellen.

### Knappa in/Tryck på:









## Ge namn till varugrupperna












Du kan tilldela ett namn med en längd på upp till 12 tecken till var och en av de 40 tillgängliga varugrupperna. Varugruppsnamnet du definierar kommer att skrivas ut på kundkvitton, journalrapporter och på samtliga administrationsrapporter.










1. Kontrollnyckelns position: **PRG**.
2. Tryck på  tangenten upprepade gånger tills meddelandet "DP01" visas och indikerar den första varugruppen som kan definieras.
3. Tryck på varugrupptangenten  upprepade gånger tills det önskade varugrupsnumret visas till vänster på operatörens display.
4. Knappa in bokstäver eller tecken för strängen du önskar definiera och tryck sedan på .
5. Upprepa steg 3 och 4 för alla de varugrupsnamn du önskar definiera.
6. Tryck på  tangenten för att avsluta.








**Exempel:** Ge namnet "BÖCKER" till varugruppen 3 genom att använda det alfanumeriska tangentbordet.

Koppla till läget för definition av varugruppsnamn Val av varugrupsnummer

Knappa in/Tryck på:      




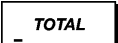
        

Bekräfta inknappning av varugruppsnamn Gå ur



## Ge namn till PLU artiklar








Efter att ha associerat ett pris till en PLU kod, kan du ge ett namn till PLU för att identifiera produkten den representerar. Namnet du kan associera till PLU koden får ha en längd på högst 12 tecken. PLU namnen som definieras kommer att skrivas ut på kundkvitton, journalrapporter och på PLU administrationsrapporter.









1. Kontrollnyckelns position: **PRG**.
2. Tryck på  tangenten för att visa meddelandet "PL001" vilket indikerar den första PLU:n.
3. Tryck på varugrupptangenten  upprepade gånger tills det önskade PLU numret visas till vänster på operatördisplayen.
4. Knappa in namnet som ska ges till PLU:n och tryck sedan på .
5. Upprepa stegen 3 och 4 för alla PLU namn du önskar definiera.
6. Tryck på  tangenten för att avsluta.

**Exempel:** Ge namnet "KAFFE" till PLU 2 genom att använda det alfanumeriska tangentbordet.

Koppla till läget för definition av PLU namn Val av PLU nummer


Knappa in/Tryck på:  


      

Bekräfta inknappning av PLU namn Gå ur







## Procentrabatt (-%) eller Påläggning (+%)

Vid inställning av den här optionen beräknas automatiskt den förinställda rabatten eller påläggningsbeloppet varje gång du trycker på  tangenterna. Procentsatsen kan dras av som rabatt från eller läggas på till en enskild artikel eller till en total försäljningstransaktion.

1. Kontrollnyckelns position: **PRG**.
2. Knappa in **[siffrorna]** som utgör den önskade procentsatsen. Upp till fyra siffror från 0 till 99,99 kan användas. Två siffror måste placeras före decimalkommat och två måste placeras efter detta.
3. Definiera om procentsatsen är en rabatt eller ett tillägg genom att trycka på den tillämpliga koden som visas nedan:  
0 = Procentsats för tillägg  
**1 = Procentsats för rabatt**
4. Tryck  för att spara satsen.

**Exempel:** Programmera en standard procentrabatt på 5,50%.


Knappa in/Tryck på:




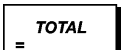
     

Enheter Decimaler Tecken



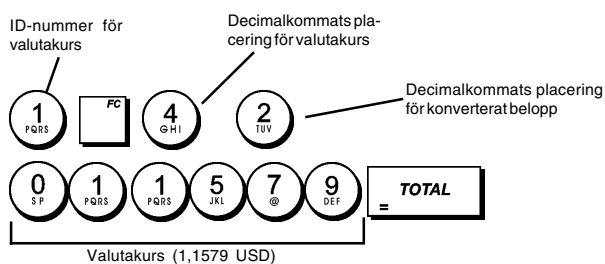
## Programmera valutakurser

Du kan programmera upp till fyra olika valutakurser. Valutakursen visas varje gång du trycker på  vid en försäljningstransaktion.

1. Kontrollnyckelns position: **PRG**.
2. Skriv identifieringsnumret  till  som motsvarar den utländska valutans växlingskurs som du vill definiera och tryck sedan på .
3. Knappa in **[decimalkommats läge]** för valutakursen (0-8 siffror efter decimalkomma).
4. Knappa in **[decimalkommats läge]** för det konverterade beloppet (0-3 siffror efter decimalkomma).
5. Knappa in **[valutakursen]** med upp till sex siffror utan att specificera något decimalkomma.
6. Tryck på .

**Exempel:** Programmera den första valutakursen som:  
1 EUR = 1,1579 USD.

**Knappa in/Tryck på:**



Då valutakursberäkningens alternativ 15 är inställt på **Dividera**, beräknas beloppet enligt följande:





$Konverteringsbelopp = Subt / valutakurs$

Då valutakursberäkningen är inställt på **Multiplitera**, beräknas beloppet enligt följande:

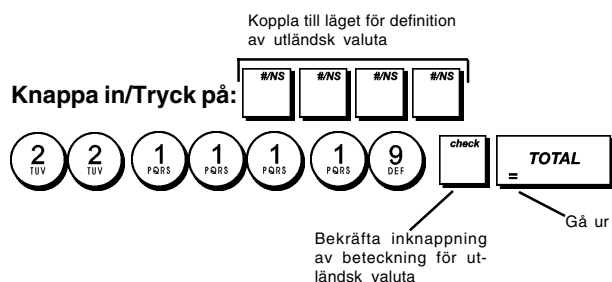
$Konverteringsbelopp = Subt \times valutakurs.$

## Beteckning för utländsk valuta

Du kan definiera en beteckning för utländsk valuta med en längd upp till 10 tecken för var och en av valutakurserna som programmerats. Beteckningen för den utländska valutan kommer att skrivas ut på kundkvittot, vid försäljningstransaktioner där betalningen sker i utländsk valuta, samt i administrationsrapporterna.



1. Kontrollnyckelns position: **PRG**.
2. Tryck på  tangenten till meddelendet "FC1" visas och indikerar den första av de fyra möjliga utländska valutakurserna.
3. Tryck på varugrupptangenten  upprepade gånger tills det önskade identifikationsnumret för valutakursen visas till vänster på operatördisplayen.
4. Knappa in beteckningen som ska tilldelas till den valutakurs som valts och tryck sedan på .
5. Upprepa stegen 3 och 4 om du önskar tilldela en beteckning till de återstående valutakurserna, i det fall dessa definierats.
6. Tryck på  tangenten för att avsluta.

**Exempel:** Ge beteckningen "USD" till valutakursen 1 genom att använda det alfanumeriska tangentbordet.



## Avrundningsoption för schweizisk, dansk och svensk valuta

Vad det gäller schweizisk franc, dansk krone och svensk krona går det att programmera apparaten så att transaktionsbeloppet automatiskt konsekvent rundas av varje gång du

trycker på ,  eller på en tangent för **[betalning]**. Det avrundade resultatet kommer att visas på operatör- och kunddisplayen och skrivas ut på kundkvittot och journalrapporten. Totaljusteringarna indikeras i räkenskapsrapporterna.

### Ställa in avrundningsoptionen

Med hänvisning till avsnittet "Systemoptioner" kan du genom att ställa in optionen 14 till avsett värde (1, 2 eller 3) programmera apparaten så att den avrundar delsummor eller betalningar i den tillämpliga valutan.

## Avrundning av bråkdelar för beräkning av moms

Avrundningen av bråkdelar används för att avrunda siffror med decimaler uppåt eller nedåt till det närmaste heltalet och används för beräkning i procent av moms.

Välj tillämplig avrundning bland de tre alternativen nedan:

Statusnummer	Avrundning av bråkdel
0	en bråkdel av ett öre avrundas nedåt
1	en bråkdel under ett halvt öre avrundas nedåt och en bråkdel över ett halvt öre avrundas uppåt (grundinställning)
2	en bråkdel av ett öre avrundas uppåt till nästa övre öre

1. Kontrollnyckelns position: **PRG**.

2. Knappa in systemoptionen **1** **3** åtföljd av statusnumret **[0, 1 or 2]** för att välja önskad avrundning av bråkdel.

3. Tryck på **void DEL** för att lagra den nya inställningen.

**Exempel:** Programmera avrundningskoden så att en bråkdel under ett halvt öre avrundas nedåt ett öre och en bråkdel över ett halvt öre avrundas uppåt ett öre.

Knappa in/Tryck på: **1** **3** **1** **void DEL**

## Skriva ut momsinformation på kundkvitton

Du kan programmera kassaregistret så att det skriver ut momsinformation på kundkvittot i överensstämmelse med kraven i ditt företag eller land.

### Programmera kassaregistret för utskrift av erfordrad momsinformation

Med hänvisning till avsnittet "Systemoptioner" kan du, genom att ställa in optionerna 36, 37, 38, 39, 40 och 41, programmera kassaregistret för utskrift av den momsinformation du behöver.

1. Kontrollnyckelns position: **PRG**.

2. Knappa in **[optionsnummer]** och sedan statusnumret

**0** och tryck sedan på **void DEL**.

3. Kontrollnyckelns till **OFF** läget.

### Kvitto med beräkning totalt momsbelopp (TOTAL MOMS) - Systemoption 37

DEPT 04	*15.50T4	
-----		
SUBTOTAL	*25.50	
-----		
TOTAL	*25.50	
CASH	*25.50	
-----		
Programmerade momssatser	TAX1 5.5% *0.26	Momstotaler per programmerad sats
	TAX2 7% *0.16	
	TAX3 16% *0.34	Summa av enskilda momstotaler
	TAX4 20% *2.58	
-----		
TOTAL-TAX	*3.34	
-----		

### Kvitto med beskattade försäljningstotaler uppdelade per sats (BELOPP INKL MOMS) - Systemoption 38

	TAX1 5.5%	*0.26	Momstotaler per programmerad sats
	TAX2 7%	*0.16	
	TAX3 16%	*0.34	
	TAX4 20%	*2.58	
Programmerade momssatser	TXBL_W_1 5.5%	*5.00	Beskattade försäljningstotaler uppdelade per sats
	TXBL_W_2 7%	*2.50	
	TXBL_W_3 16%	*2.50	
	TXBL_W_4 20%	*15.50	

### Kvitto med totalt beskattat belopp (TOTALT INKL MOMS) - Systemoption 39

DEPT 04	*15.50T4		
-----			
SUBTOTAL	*25.50		
-----			
TOTAL	*25.50		
CASH	*25.50		
-----			
Programmerade momssatser	TAX1 5.5%	*0.26	Momstotaler per programmerad sats
	TAX2 7%	*0.16	
	TAX3 16%	*0.34	Summa av beskattade försäljningstotaler
	TAX4 20%	*2.58	
-----			
TXBL_TL_W	*25.50		
-----			

### Kvitto med beskattade försäljningstotaler exkl moms uppdelade per sats (BELOPP EXKL MOMS) - Systemoption 40

	TAX1 5.5%	*0.26	Momstotaler per programmerad sats
	TAX2 7%	*0.16	
	TAX3 16%	*0.34	
	TAX4 20%	*2.58	
Programmerade momssatser	TXBL_O_1 5.5%	*4.74	Beskattade försäljningstotaler (exkl moms) uppdelade per sats
	TXBL_O_2 7%	*2.34	
	TXBL_O_3 16%	*2.16	
	TXBL_O_4 20%	*12.92	

### Kvitto med beskattade försäljningstotaler exkl moms (TOTALT EXKL MOMS) - Systemoption 41

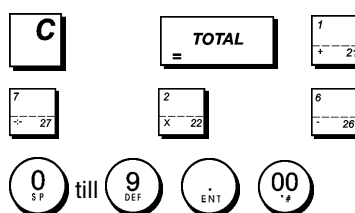
SUBTOTAL	*25.50		
-----			
TOTAL	*25.50		
CASH	*25.50		
-----			
Programmerade momssatser	TAX1 5.5%	*0.26	Momstotaler per programmerad sats
	TAX2 7%	*0.16	
	TAX3 16%	*0.34	Summa av beskattade försäljningstotaler (exkl moms)
	TAX4 20%	*2.58	
-----			
TXBL_TL_O	*22.16		
-----			

## Kalkylatorfunktion

Kalkylatorfunktionen är en ej-utskriftfunktion som endast kan kommas åt i REG- eller JRNL-positionen. Ett lösenord ska programmeras för kalkylatorfunktionen.

Följande tangenter kan användas i kalkylatorfunktionen:

### Tangent



## Programmera Kalkylatorfunktionens lösenord

1. Kontrollnyckelns position: **PRG**.

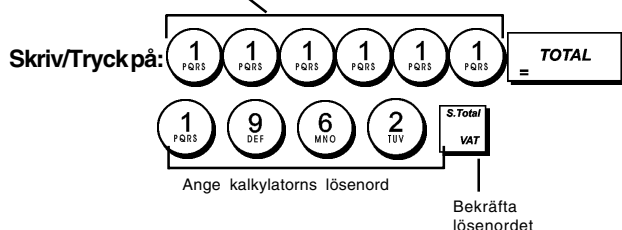
2. Tryck på 

3. Skriv det [4-siffriga lösenordet] och tryck på 

**OBS!** Det 4-siffriga lösenordet kan inte vara 0000 eftersom det inte motsvarar ett lösenord.


**Exempel:** Ange Kalkylatorfunktionens lösenord 1962.

Växla till läget för att ange Kalkylatorfunktionens lösenord



## Gå in i kalkylatorfunktionen


1. Kontrollnyckelns position: **REG** eller **JRNL**.

2. Knappar du in detta [fysisiffrigt lösenord] och trycker på 

3. En rad visas längst till vänster på displayen vilken anger att kalkylatorfunktionen är aktiv.

## Lämna Kalkylatorfunktionen

1. Kontrollnyckelns position: **REG** eller **JRNL**.

2. Tryck på 

3. Raden kommer att försvinna från displayen vilket indikerar att du nu kommit tillbaka till den normala kassaregisterfunktionen.

## Expeditsystem

Expeditsystemet är en säkerhetsfunktion som möjliggör kontroll av åtkomsten till kassaregistret samt kontroll av antalet transaktioner och försäljningsverksamheten för upp till 8 expediter.

**Kassaregistrets expeditsystem har ställts in som inaktiverat i fabriken.** Du kan aktivera expeditsystemet för som skydd och för kontroll av försäljningsverksamheten eller inaktivera det igen så att kassaregistret kan användas fritt utan begränsningar.

**OBS!** Om expeditsystemet är inaktiverat används kassaregistret utan behov av att knappa in expeditnumret eller expeditnummer tillsammans med den relaterade tresiffriga säkerhetskoden.

Du kan även programmera andra expeditfunktioner. För ytterligare information, se systemoptionerna 9 och 10 i "Systemoperationer".

## Aktivera expeditsystemet

1. Kontrollnyckelns position: **PRG**.

2. Tryck på 

## Inaktivera expeditsystemet

1. Kontrollnyckelns position: **PRG**.


2. Tryck på 

## Programmera en säkerhetskod länkad till ett expeditnummer

När expeditsystemet är aktivt:

1. Kontrollnyckelns position: **PRG**.


2. Knappa in ett nummer från  till  för att identifiera expediten till vilken säkerhetskoden ska länkas.

3. Tryck på 


4. Ange om det är en normal expedit eller en expedit som håller på att utbildas genom att trycka motsvarande kod som anges medan:

1 = Under utbildning

0 = Normal

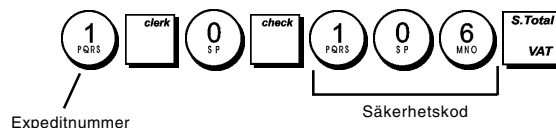
5. Tryck på 

6. Ange en tresiffrig säkerhetskod genom att knappa in tre [sifferknappar].

7. Tryck på 




**Exempel:** Tildela säkerhetskoden 106 till en normal expedit 1.


**Skriv/Tryck på:**



## Knappa in expeditnummer/säkerhetskod före kassaregisterverksamheten

1. Kontrollnyckelns position: **REG** eller **JRNL**.





2. Knappa in ett expeditnummer från  till  och trycker på 

3. Knappa in den motsvarande tresiffriga säkerhetskoden (om programmerad) och tryck på 

Expeditnumret visas (C1 .....C8) för att identifiera den aktuella expediten och det går nu att utföra transaktioner. Expeditnumret skrivs ut på försäljningskvittona och i administrationsrapporterna.

## Expeditnamn

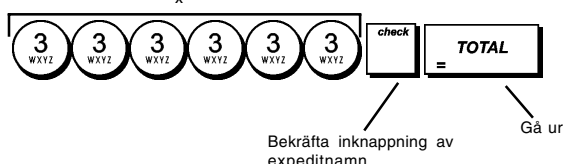
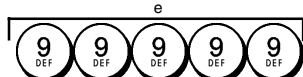
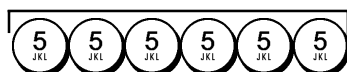
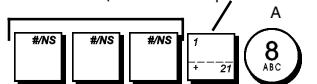
Du kan programmera ett expeditnamn eller en beteckning av upptill en längd på 12 tecken genom att använda det alfanumeriska tangentbordet eller teckentabellen. Det kommer automatiskt att skrivas ut på alla kvitton, journalposter och administrationsrapporter.

1. Kontrollnyckelns position: **PRG**.
2. Koppla kassaregistret till funktionen för definition av expeditnamn genom att trycka på  tangenten upprepade gånger tills meddelandet "CL1" visas och indikerar det första expeditnumret.
3. Välj expeditnumret som motsvarar expediten vars namn du önskar definiera genom att trycka på  upprepade gånger tills numret visas till höger på operatördisplayen.
4. Använd det alfanumeriska tangentbordet och teckentabellen, knappa in expeditnamnet och tryck sedan på . Det inknappade namnet kommer automatiskt att skrivas ut.
5. Tryck på  för att avsluta proceduren.

**Exempel:** Programmera **Alex** som expeditnamn nummer 2 genom att använda teckentabellen.

### Knappa in/Tryck på:







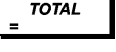

Koppla till läget för definition av expeditnamn Val av expeditnummer



## Administratörlösenord

Du kan definiera ett administratörlösenord för att förhindra att obehöriga får åtkomst till apparatens Z funktion. Eftersom transaktionstotalerna nollställs när administratör-rapporten utför med Z funktionen kommer ett administratörlösenord att förhindra att oförutsedd nollställning av dessa totaler görs av obehörig personal.

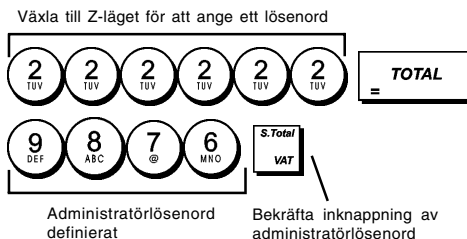
### Definiera ett administratörlösenord för Z funktionen

1. Kontrollnyckelns position: **PRG**.
2. Tryck på       .
3. Skriv det 4-siffriga administratörlösenordet och tryck på .







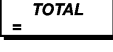





**OBS!** Om ett administratörlösenord definieras som 0000 kommer säkerhetsskyddfunktionen med lösenordet inte att fungera.

**Exempel:** Definiera 9876 som administratörlösenord för Z funktionen.

### Knappa in/Tryck på:




### Rensa administratörlösenordet för Z funktionen

1. Kontrollnyckelns position: **PRG**.
2. Tryck på       .
3. Tryck på     .

## Använda kassaregistret skyddat av lösenord







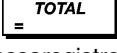
I det fall ett administratörlösenord definierats som skydd mot obehörig åtkomst till Z funktionen, kan du gå vidare för att knappa in det specifika lösenordet för att kunna skriva ut Z administrationsrapporten:

1. Kontrollnyckelns position: **Z1/Z2**.
2. Knappa in det specifika fyrsiffriga lösenordet.
3. Tryck på .


## Träningsfunktion

Genom träningsfunktionen går det att använda kassaregistret för att utföra riktiga transaktioner för inlärningsändamål. Inga transaktioner som utförs i den här funktionen kommer att registreras i de administrativa räkneskapsrapporterna och försäljningskvittona numreras inte konsekutivt. En rad asterisker skrivs ut istället för det följande kvittonumret. När kassaregistret befinner sig i träningsfunktionen kommer alla träningstransaktioner att utföras i **REG** eller **JRNL** läget. Du kan även skriva ut en detaljerad träningsrapport för att hålla reda på transaktionerna som utförts i denna funktion. Se "Träningsrapport" för ytterligare detaljer.

Sär gör du för att koppla kassaregistret till träningsfunktionen:

1. Kontrollnyckelns position: **PRG**.
2. Tryck på       .
3. Skjut kontrollnyckelns till **REG** eller **JRNL** läget för att utföra träningsförsäljningstransaktioner.

Så här går du ur träningsfunktionen:

1. Kontrollnyckelns position: **PRG**.
2. Tryck på       .

Så här gör du för att koppla kassaregistret till träningsfunktionen efter det att ett lösenord för träningsfunktion har definierats:

1. Kontrollnyckelns position: **REG** eller **JRNL**.
2. Knappa in avsett [**fysiffrigt lösenord**] och tryck på



En pil kommer att visas på displayen vilket indikerar att kassaregistret befinner sig i träningsfunktionen.

Så här går du ur träningsfunktionen när ett lösenord har definierats:

1. Kontrollnyckelns position: **REG** eller **JRNL**.
2. Knappa in avsett [**fysiffrigt lösenord**] och tryck på



## Programmera ett lösenord för träningsfunktionen

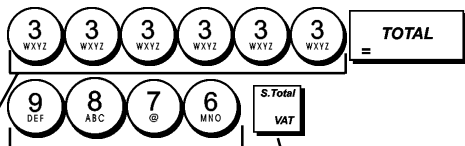
Användning av ett lösenord för träningsfunktionen förhindrar att obehöriga får åtkomst till träningsfunktionen och möjliggör träning i REG eller JRNL läget.

1. Kontrollnyckelns position: **PRG**.
2. Tryck på .
3. Skriv det [**4-siffriga lösenordet**] och tryck på .

**OBS!** Tilldela inget lösenord med 0000.

**Exempel:** Definiera 9876 som lösenord för träningsfunktionen.

**Knappa in/Tryck på:**



Koppla till läget för definition av lösenord för träningsfunktionen

## Systemoptioner


Programmeringsfunktionerna omfattar ett visst antal optioner för användning av kassaregistret. Var och en av funktionerna som beskrivs i det här avsnittet har redan ställts in vid leveransen för att uppfylla de oftast förekommande kraven.

Kassaregistrets grundinställningar, vilka kan omprogrammeras när du så önskar, visas i fetstil i tabellen nedan. Du kan när som helst skriva ut en rapport över hur kassaregistret är programmerat. Se "Programmeringsrapport för kassaregister" för ytterligare detaljer.

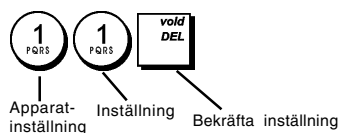
- |  |   |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Datumformat/utskriftsformat<br/><b>0 = Datum i formatet "dag - månad - år"</b><br/>1 = Datum i formatet "månad - dag - år"</li> <li>2 Visa tid<br/><b>0 = 24-timmarsformat</b><br/>1 = 12-timmarsformat</li> <li>3 0 = Decimalkommats position - n<br/>1 = Decimalkommats position - n.n<br/><b>2 = Decimalkommats position - n.nn</b><br/>3 = Decimalkommats position - n.nnn</li> <li>4 Elektronisk journal<br/><b>0 = Funktion dynamisk elektronisk journal</b><br/>1 = Funktion standard elektronisk journal</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>5 Lagringsval elektronisk journal<br/><b>0 = Lagrar försäljningskvittot endast på elektronisk journal</b><br/>1 = Full registrering på elektronisk journal</li> <li>6 Ljudsignal då EJ-minne är nästan fullt vid start av transaktionen.<br/><b>0 = Avger ingen signal</b><br/>1 = Avger en signal</li> <li>7 Ljudsignal då EJ-minne är nästan fullt vid slutet av transaktionen.<br/><b>0 = Avger ingen signal</b><br/>1 = Avger en signal</li> <li>8 Expeditssystem status<br/><b>0 = Expeditssystem avaktiverat</b><br/>1 = Expeditssystem aktiverat</li> <li>9 Obligatorisk angivelse expeditens säkerhetskod<br/><b>0 = Avaktiverad</b><br/>1 = aktiverad</li> <li>10 Obligatorisk angivelse av expeditnummer<br/><b>0 = Avaktiverad</b><br/>1 = avaktiverad</li> <li>11 Registrering av nollpris<br/><b>0 = Aktiv</b><br/>1 = Avaktiverad</li> <li>12 Momskalkylering<br/>0 = Reserverad<br/>1 = Beskattning<br/><b>2 = Momskalkylering</b></li> <li>13 Läge Bråkdelaavrundning<br/>0 = Avrunda nedåt<br/><b>1 = Avrundning av 5/4</b><br/>2 = Avrunda uppåt</li> <li>14 Val av europeisk avrundning<br/><b>0 = Ingen europeisk avrundning</b><br/>1 = Val av europeisk avrundning - Schweiz<br/>0.01 - 0.02 = belopp avrundat till 0.00<br/>0.03 - 0.07 = belopp avrundat till 0.05<br/>0.08 - 0.09 = belopp avrundat till 0.10<br/>2 = Val av europeisk avrundning - Sverige<br/>0.00 - 0.24 = belopp avrundat till 0.00<br/>0.25 - 0.74 = belopp avrundat till 0.50<br/>0.75 - 0.99 = belopp avrundat till 1.00<br/>3 = Val av europeisk avrundning - Danmark<br/>0.00 - 0.12 = belopp avrundat till 0.00<br/>0.13 - 0.37 = belopp avrundat till 0.25<br/>0.38 - 0.62 = belopp avrundat till 0.50<br/>0.63 - 0.87 = belopp avrundat till 0.75<br/>0.88 - 0.99 = belopp avrundat till 1.00</li> <li>15 Konvertering av utländsk valuta<br/><b>0 = Dividera</b><br/>1 = Multiplicera</li> <li>16 Utfärda multipla kvitton<br/><b>0 = Utfärdande av multipla kvitton aktiverat</b><br/>1 = Utfärdande av multipla kvitton avaktiverat</li> <li>17 Kassalåda öppen under INGEN FÖRSÄLJNING-transaktion<br/><b>0 = Öppen aktiverad</b><br/>1 = Öppen avaktiverad</li> <li>18 Uppdatering konsekutivt kvittonummer på INGEN FÖRSÄLJNING-transaktion<br/><b>0 = Uppdatering aktiverad</b><br/>1 = Uppdatering avaktiverad</li> <li>19 Hoppa över noll<br/><b>0 = Hoppa över noll på räkenskapsrapporter</b><br/>1 = Hoppa inte över noll på räkenskapsrapporter</li> </ol> |
|--|---|

- 20 Nollställ konsekutivt kvittonummer efter Z1-rapport  
**0 = Nollställning kvittonummer avaktiverad**  
1 = Nollställning kvittonummer aktiverad
- 21 Nollställ totalsumma efter Z1-rapport  
**0 = Nollställning totalsumma avaktiverad**  
1 = Nollställning totalsumma aktiverad
- 22 Nollställning Z1/Z2-räknare efter Z-rapport  
**0 = Nollställning Z1 och Z2-räknare avaktiverad**  
1 = Nollställning Z1 och Z2-räknare aktiverad
- 23 (Reserverad)
- 24 Utskriftens teckenstorlek  
**0 = Normal storlek**  
1 = Liten storlek
- 25 Komprimerad utskrift av EJ-rapport  
0 = Komprimerad utskrift av EJ-rapport avaktiverad  
**1 = Komprimerad utskrift av EJ-rapport aktiverad**
- 26 Uppdatering konsekutivt kvittonummer efter Z1-rapport  
**0 = Uppdatering konsekutivt kvittonummer aktiverad**  
1 = Uppdatering konsekutivt kvittonummer avaktiverad
- 27-29 Reserverad
- 30 Datumutskrift  
**0 = Datumutskrift aktiverad**  
1 = Datumutskrift avaktiverad
- 31 Tidsutskrift  
**0 = Tidsutskrift aktiverad**  
1 = Tidsutskrift avaktiverad
- 32 Utskrift konsekutivt kvittonummer  
**0 = Aktiverad**  
1 = Avaktiverad
- 33 Skriv ut  då den trycks ned  
**0 = Utskrift sub-total aktiverad**  
1 = Utskrift sub-total avaktiverad
- 34 Utskrift av skattesymbol till höger om beloppet  
**0 = Aktiverad**  
1 = Avaktiverad
- 35 Utskrift av momsinformation före eller efter totalbeloppet (försäljningskvitto)  
**0 = Skriv ut momsinformation efter totalbeloppet**  
1 = Skriv ut momsinformation före totalbeloppet
- 36 Utskrift av momsbelopp uppdelade per sats  
**0 = Utskrift av momsbelopp uppdelat per sats aktiverad**  
1 = Utskrift av momsbelopp uppdelat per sats avaktiverad
- 37 Utskrift totalt momsbelopp  
0 = Aktiverad  
**1 = Avaktiverad**
- 38 Utskrift av beskattningsbart belopp uppdelat per sats  
0 = Aktiverad  
**1 = Avaktiverad**
- 39 Utskrift av totalt beskattningsbart belopp  
0 = Aktiverad  
**1 = Avaktiverad**
- 40 Utskrift av beskattningsbart belopp exkl. moms uppdelat per sats  
0 = Aktiverad  
**1 = Avaktiverad**
- 41 Utskrift totalt beskattningsbart belopp exkl. moms  
0 = Aktiverad  
**1 = Avaktiverad**
- 42 Utskrift kvitto INGEN FÖRSÄLJNING  
**0 = Utskrift kvitto INGEN FÖRSÄLJNING aktiverad**  
1 = Utskrift kvitto INGEN FÖRSÄLJNING avaktiverad
- 43 Utskrift av överskrift X/Z-rapport  
**0 = Utskrift av överskrift aktiverad**  
1 = Utskrift av överskrift avaktiverad
- 44 Utskrift Z1/Z2-räknare  
**0 = Utskrift Z1/Z2-räknare aktiverad**  
Utskrift Z1/Z2-räknare avaktiverad
- 45 Utskrift totalsumma på Z1/Z2-rapport  
**0 = Utskrift totalsumma aktiverad**  
1 = Utskrift totalsumma avaktiverad
- 46 Utskrift räknare BETALNINGSMEDEL på Z1/Z2-rapport  
**0 = Aktiverad**  
1 = Avaktiverad
- 47 Utskrift räknare INGEN FÖRSÄLJNING på Z1/Z2-rapport  
**0 = Aktiverad**  
1 = Avaktiverad
- 48 Utskrift räknare RENSA TOTALSUMMA på Z1/Z2-rapport  
**0 = Aktiverad**  
1 = Avaktiverad
- 49 Utskrift räknare TOTAL ÅTERBETALNING på Z1/Z2-rapport  
**0 = Aktiverad**  
1 = Avaktiverad
- 50-89 Reserverad
- 90 Språkval  
**0 = Välj Engelska**  
1 = Välj Spanska  
2 = Välj Franska  
3 = Välj Tyska  
4 = Välj Holländska  
5 = Välj Portugisiska  
6 = Välj Danska  
7 = Välj Svenska

## Ändra kassaregistrets standardinställningar









1. Kontrollnyckelns position: **PRG**.
2. Knappa in **[nummer]** för den apparatinställning (1-90 enligt anvisningarna i tabellen) du önskar ändra.
3. Knappa in **[nummer]** för den önskade inställningen.
4. Tryck på  tangenten.

**Exempel:** Ställ in datum





## Konsekutivt kvittonummer

Kassa skriver som standard ut ett konsekutivt kvittonummer på upp till fyra siffror på varje försäljningskvitto och administrationsrapport. Det går att ändra det här numret i enlighet med dina affärsbehov. Det nya inmatade kvittonumret kommer att skrivas ut.

1. Kontrollnyckelns position: **PRG**.
2. Knappa in       och tryck på .
3. Knappa in ditt **[4-siffriga konsekutivt kvittonummer]** och tryck på .



## Inställning av Z1-räknare

Du kan ställa in Z1-räknaren enligt dina behov. Den nyligen inställda Z1-räknaren kommer att skrivas ut.

1. Kontrollnyckelns position: **PRG**.
2. Skriv  och ditt **[4-siffriga Z1-räknare]** och tryck på .









## Inställning av Z2-räknare

Du kan ställa in Z2-räknaren enligt dina behov. Den nyligen inställda Z2-räknaren kommer inte att skrivas ut.

1. Kontrollnyckelns position: **PRG**.
2. Skriv  och ditt **[4-siffriga Z2-räknare]** och tryck på .

## Programmering av totalsumman

Du kan programmera transaktionens totalsumma som ska skrivas ut i administrationsrapporterna.

1. Kontrollnyckelns position: **PRG**.
2. Skriv       och tryck på .
3. Skriv den **[10-siffriga totalsumman]** och tryck på .

## Administrationsrapporter

Transaktionsdata bevaras i kassaregistrets minne så länge som batteriets back-up system är funktionsdugligt. Dessa data kan skrivas ut som rapport för företagsledningens granskning.

Administrationsrapporten kan skrivas ut när kontrollnyckelns står antingen i läget X1/X2 eller Z1/Z2.

### Rapport i läget X resp Z

Genom att föra kontrollnyckelns till läget **X1/X2** skrivs ackumulerad transaktionsinformation ut och **BEVARAR ALLA TOTALER I MINNET**. Använd den här rapportfunktionen för att skriva ut periodisk läsning av utförda transaktioner (vissa användare kallar X-rapporten en middagsrapport). X rapporterna inkluderar PLU-rapport, expeditrapport och X1- resp X2-räkenskapsrapport.



Genom att föra kontrollnyckelns till läget **Z1/Z2** skrivs samma information ut som vid X-rapporten. Den enda skillnaden är att efter utskrift av en Z-rapport **NOLLSTÄLLS ALLA TRANSAKTIONSTOTALER**, med undantag för totalsumman, detta om du inte använt programmeringsfunktionen för en annorlunda programmering av systemoptionerna. Den här rapporten används vanligtvis vid slutet på dagen så att alla transaktionstotaler ska kunna rensas för start från noll dagen därpå.

**OBS!** För att förhindra oförutsedd utskrift av Z-rapporten kan du tilldela ett administratörlösenord för Z läget enligt beskrivningen i avsnittet "Definiera ett administratörlösenord för Z läget".





En **X2**-rapport är en räkenskapsrapport som går från ett visst datum till ett annat och används vanligen en gång varje vecka. Den samlar ihop samtliga transaktionstotaler. En **Z2**-rapport är samma sak som en X2-rapport med undantaget att alla transaktionstotaler nollställs efter läsningen. Den tas vanligtvis som försäljningsrapport en gång varje månad för granskning av försäljningstotalerna vid månadsslutet för varje varugrupp.

### Räkenskapsrapport i läget X1 och Z1

**OBS!** Efter det att en "Z" läsning har gjorts kan denna inte dupliceras, se därför till att kassaregistret har tillräckligt med papper.


1. Kontrollnyckelns position: **X1/X2** eller **Z1/Z2** (kom ihåg att en utskrift i läget Z2 nollställer alla totaler).
2. I det fall ett administratörlösenord har definierats, knappa in avsett **[fysiffrigt lösenord]** och tryck på .
3. Tryck på .

## Räkenskapsrapport i läget X2 och Z2

- Kontrollnyckelns position: **X1/X2** eller **Z1/Z2** (kom ihåg att en utskrift i läget Z2 nollställer alla totaler).
- I det fall ett administratörlösenord har definierats för läget Z, knappa in avsett [fyrssiffrigt lösenord] och tryck på .
- Knappa in   och tryck på  tangenten.


Datum	14-11-2007	17:17	Konsekutivt kvittonummer
Identifikationsknapp för Z-rapport	Z 1	1190	Z räknare
Varugruppsnummer eller tilldelat namn	DEPT 01	1111	Räkna-redovisning varugrupp 1
	DEPT 02	15	Försäljningstotal varugrupp 1
	DEPT 03	*288.99	
	DEPT 04	*336.50	
	DEPT 05	*117.54	
	DEPT 06	24.5	
	DEPT 07	*387.51	
	DEPT 13	-2	
		*-3.50	
		15	
		*78.00	
		5	
		*53.05	
		1	
		*5.00	
	TOTAL-DEPT	*1263.09	Försäljningstotal alla varugrupper
	TAX1 5.5%	*14.39	
	TXBL_0.1 5.5%	*262.16	
	TXBL_W.1 5.5%	*276.55	
	TAX2 7%	*37.24	
	TXBL_0.2 7%	*532.38	
	TXBL_W.2 7%	*569.62	
	TAX3 16%	*15.95	
	TXBL_0.3 16%	*98.44	
	TXBL_W.3 16%	*114.39	
	TAX4 20%	*60.95	
	TXBL_0.4 20%	*394.92	
	TXBL_W.4 20%	*395.87	
	NON TAX	*240.85	
	TOTAL-TAX	*128.53	
	TXBL_TL_0	*1227.90	
	TXBL_TL_W	*1597.28	
	TL-COUPON	*-10.10	
	TL-DISCNT	*0.00	
		*0.00%	
		*-9.76%	
	NET	*1447.28	
	TL-REFUND	*-142.99	
	TL-VD/CORR	*-9.50	
	GROSS	*1263.09	
	TL-CASH	0038	
	TL-CHECK	*1084.33	
	TL-CHARGE	*108.50	
	TL-CARD	*10.50	
	TL-RECD AC	*50.00	
	T-PAID OUT	*212.00	
	C-I-D	*150.00	
	CHECK-I-D	*1146.33	
	CHARGE-I-D	*108.50	
	CARD-I-D	*10.50	
	EURO	*50.00	
	G.T	*27.19	
		*1915.55*	

## Expeditrapport

- Kontrollnyckelns position: **X1/X2** eller **Z 1/Z2** (kom ihåg att i läget Z nollställer expeditrapporten alla totaler).
- Tryck på  tangenten.

Nummer eller tilldelat namn expedit 1	14-11-2007	17:01	Tid
	CLERK REPORT	1180	X rapport-beteckning
	CLERK 1		
Räkna-redovisning expedit 1	041	*1242.30	Försäljningstotaler expedit 1
	CLERK02		
	004	*90.38	
Räkna-redovisning expedit 2	TL-CLERK	*1332.68	Försäljningstotaler expedit 2
			Försäljningstotaler alla expediter

## PLU försäljningsrapporter

- Skjut kontrollnyckelns till läget **X1/X2** eller **Z1/Z2** (kom ihåg att i läget Z nollställer PLU rapporten alla PLU-totaler).
- Tryck på  tangenten.

Datum	14-11-2007	17:09	X rapport-beteckning
PLU nummer eller tilldelat namn	PLU REPORT	1186	Såld PLU kvantitet
	PLU001	16	Försäljningstotaler PLU
	PLU002	*77.59	
	PLU 006	*90.00	
		13	
		*58.00	
	TOTAL-PLU	*225.59	Försäljningstotaler alla PLU

## Programmeringsrapport för varugrupper

Den här rapporten är en utskrift som visar hur varugrupperna är programmerade. Den tillhandahåller status och associerat pris för varje varugrupp.


- Kontrollnyckelns position: **PRG**.

- Tryck på         tangenten.

## Programmeringsrapport för PLU

Den här rapporten är en utskrift som visar hur de olika PLU är programmerade. Deras antal, associerat pris, moms-sats (om tillämplig), artikelbeteckning och associerad varugrupp finns med i den här rapporten.

- Kontrollnyckelns position: **PRG**.

- Tryck på  tangenten.



## Programmeringsrapport för kassaregistret

Den här rapporten är en utskrift som visar hur kassaregistret är programmerat. Den listar värdena som har programmerats för systemoptioner, momssatser, utländska valutakurser och programmerat minusvärde för procentsatser, tilldelat administratör resp träningsfunktionlösenord samt den tresiffriga säkerhetskoden som tilldelats till varje expedient.

1. Kontrollnyckelns position: **PRG**.

2. Tryck på       .

## Träningsrapport

Den här rapporten tillhandahåller en rapport i X eller Z läge över de transaktioner som utförts i träningsfunktionen. På samma sätt som vid de ordinära X- och Z-räkenskapsrapporterna i läget Z nollställs alla transaktionstotaler och tillhandahåller samma information som en ordinär X- eller Z-räkenskapsrapport med undantaget att rapportbeteckningen är "X0" eller "Z0".

1. Kontrollnyckelns position: **X1/X2** eller **Z1/Z2**. Kom ihåg att i läget Z rensas innehållet i träningsrapporten.

2. Tryck på   .

```
*****
*   YOUR RECEIPT   *
*   THANK YOU      *
*                   *
*****
                               16:59
14-11-2007                    ****
X0                               1112
DEPT 01                        1
                               *35.00
DEPT 02                        4
                               *331.05
DEPT 03                        5
                               *82.83
DEPT 06                        1
                               *6.00
DEPT 07                        2
                               *35.65
```

---


```
TOTAL-TAX                      *34.84
TXBL_TLLO                      *413.59
TXBL_TLJW                      *496.53
NET                            *496.53
GROSS                          *496.53
TL-CASH                        0002
                               *138.10
TL-CHECK                       0002
                               *197.43
TL-CARD                        0001
                               *161.00
TL-RECD AC                     0002
                               *270.00
T-PAID OUT                     0002
                               *175.00
TL-NOSALE                      0003
C-I-D                          *233.10
CHECK-I-D                      *197.43
CARD-I-D                       *161.00
GT                             *1632.50*
```

## Elektriska journalrapporter

En elektronisk journalrapport som utförs när kontrollnyckeln står i läget **X1/X2** kommer inte att radera den elektroniska journalens minne (och alla transaktionsdata kommer därför att bevaras) **medan den rapport som utförs med kontrollnyckeln i läget Z1/Z2 kommer att radera den elektroniska journalens minne, vilket därmed återupprättas till max programmerad radkapacitet.**

För att tillfälligt avbryta utskriften av rapporten, tryck på .

Tryck på denna tangent igen för att återuppta utskriften.

För att annullera utskriften av rapporten, tryck på .


(användbar till exempel då papperet tar slut).


## Fullständig elektronisk journalrapport


Den här rapporten ger en fullständig lista över de transaktionskvitton och Z räkenskapsrapporter som får plats inom den programmerade radkapaciteten.


1. Kontrollnyckelns position: **X1/X2** eller **Z1/Z2**. Kom ihåg att när du befinner dig i Z läget kommer innehållet i den elektroniska journalens minne att raderas när du trycker på. Se till att det finns gott om papper i skrivaren.

Efter att rapporten skrivits ut, avges en ljudsignal (under 2 sekunder) efter vilken kassaregistret väntar på en bekräftelse:

tryck på  för att radera journalens minne eller på

 för att avbryta utan en radering.

2. Om administratörens lösenord angetts, skriv det **[4-siffriga lösenordet]** och tryck på .


3. Tryck på  tangenten.


När innehållet i den elektroniska journalen skrivs ut visas ett meddelande tillsammans med en pipsignal som indikerar att EJ minnets kapacitet har återställts till dess programmerade rader.

## Äldsta transaktionsrapporten

Vid inknappning av antalet transaktioner du önskar granska, skriver den här rapporten ut det valda antalet av de äldsta kvittona och Z-räkenskapsrapporterna som utförts och lagrats inom den programmerade radkapaciteten.

1. Kontrollnyckelns position: **X1/X2** eller **Z1/Z2**. Kom ihåg att i läget Z rensas journalrapportens innehåll. Se till att det finns gott om papper i skrivaren.



2. Om administratörens lösenord angetts, skriv det **[4-siffriga lösenordet]** och tryck på .

3. Knappa in ett nummer mellan **[001 och 999]** och indikera antalet äldre rapporter du önskar och tryck på .

## Senaste transaktionsrapporten



När du för in det antal transaktioner du önskar titta på, kommer den här rapporten att skriva ut det valda antalet av de äldsta kvittona och Z räkenskapsrapporterna som utförts och lagrats inom den programmerade radkapaciteten.

1. Kontrollnyckelns position: **X1/X2** eller **Z1/Z2**. Kom ihåg att i läget Z rensas innehållet i journalrapporten. Se till att det finns gott om papper i skrivaren.

- Om administratörens lösenord angetts, skriv det **[4-siffriga lösenordet]** och tryck på .
- Knappa in ett **nummer mellan [001 och 999]** för att indikera det önskade antalet senaste rapporter och tryck på .






### Rapport varje dag

När du för in det antal transaktioner du önskar titta på, kommer den här rapporten att skriva ut de senaste kvittona och Z räkenskapsrapporterna som utförts och lagrats inom den programmerade radkapaciteten.


- Kontrollnyckelns position: **X1/X2** eller **Z1/Z2**. Kom ihåg att i läget Z rensas innehållet i journalrapporten. Se till att det finns gott om papper i skrivaren.
- Om administratörens lösenord angetts, skriv det **[4-siffriga lösenordet]** och tryck på .
- Knappa in ett **nummer mellan [01 och 99]** för att indikera det önskade antalet äldre slut på dagen rapporter och tryck på .



## Försäljningstransaktioner

### Gå in och gå ur registerfunktionen




- Öppna locket till skrivaren och skjut kontrollnyckelns till läget REG eller JRNL. Kom ihåg att läget REG registrerar samtliga försäljningstransaktioner i journalregistret medan läget JRNL har hand om kundkvitton.
- Om expeditssystemoptionen är inställd till aktiv och expeditkoden programmerats, knappa in tillämpligt tilldelat expeditnummer, tryck på , knappa in den associerade tresiffriga säkerhetskoden och tryck på  knappen igen. I det fall expeditssystemet har ställts in på aktiv och ingen säkerhetskod har programmerats, knappa in valfritt expeditnummer från  till  och tryck sedan på .

### Visa datum och tid

Du kan visa aktuellt datum och tid utöver transaktionen genom att trycka på  för att visa datumet och

  för att visa tiden med kassaregistret på antingen REG- eller JRNL-läget.

### Visa den elektroniska journalens kapacitet

Du kan visa det antal transaktionsdatorader som fortfarande finns tillgängliga i den elektroniska journalens minne utanför en transaktion genom att trycka på    medan kassaregistret befinner sig i läget REG eller JRNL.

## Exempel på kvitto

Kvittot nedan är ett typiskt kvitto från kassaregistret.

Sidhuvud för kundkvitto på 6 rader med max 24 tecken per rad

```

*****
*   YOUR RECEIPT   *
*   THANK YOU     *
*                 *
*****

```

Expeditnummer eller tilldelat namn	CLERK 1	16:13	Tid
Datum	14-11-2007	1161	Konsekutivt kvittonummer
Varugrupper	DEPT 01	*10.00T1	Artikelpris med momssatsbeteckning för varugrupp
	DEPT 02	*2.50T2	
	DEPT 07	*12.95	
	DEPT 03	*5.00T3	Artikelpris i ej beskattningsbar varugrupp
	DEPT 04	*15.50T4	
-----			
	SUBTOTAL	*45.95	
-----			
Kontantbetalning	TOTAL	*45.95	Belopp som ska betalas
	CASH	*50.00	
	CHANGE	*4.05	Växeln
-----			
	TOTAL-TAX	*3.95	Momstotal
-----			
	/ HAVE A NICE DAY /		
	/ PLEASE COME AGAIN /		
-----			

Fottext för kundkvitto

Exemplet nedan visar ett kvitto som innehåller minst möjliga information. Detta kvitto erhålls genom att programmera systemoptionerna 30, 31, 32, 34 och 37 enligt behov. Se "Systemoptioner" för ytterligare detaljer.

Sidhuvud för kundkvitto på 4 rader med max 24 tecken per rad

```

*****
*   YOUR RECEIPT   *
*   THANK YOU     *
*                 *
*****


```

Expeditnummer eller tilldelat namn	CLERK 1		
Varugrupper	DEPT 01	*10.00	Artikelpris
	DEPT 02	*2.50	
	DEPT 07	*12.95	
	DEPT 03	*5.00	
	DEPT 04	*15.50	
-----			
	SUBTOTAL	*45.95	
-----			
Kontantbetalning	TOTAL	*45.95	Belopp som ska betalas
	CASH	*50.00	
	CHANGE	*4.05	Växeln
-----			
	/ HAVE A NICE DAY /		
	/ PLEASE COME AGAIN /		
-----			


## Kvitto På/Av

Utför en försäljningstransaktion kan kassaregistret kopplas till ej-utskrift funktionen där transaktionerna som utförs i läget REG (Kvitton) inte kommer att skrivas ut. I ej-utskrift funktionen kommer försäljningstotalerna att hållas kvar och administrationsrapporterna skrivas ut.

1. Kontrollnyckelns position: **REG**.
2. Tryck på  tangenten.

**OBS!** Du kan hoppa över den här inställningen och skriva ut kvittot för den senaste försäljningstransaktionen genom att trycka på  för så många kvitton du önskar.

## Gå ur ej-utskrift funktionen

1. Kontrollnyckelns position: **REG**.
2. Tryck på .

## Registrera en enskild artikelförsäljning med uträkning av växelbelopp

Det går att använda upp till sju siffror för inknappning av beloppet.















**Exempel:** Registrera en €1,00 artikel i varugrupp 1. Beräkna växelbeloppet på €5,00.

1. Tryck på   .
2. Tryck på   .

Transaktionen har avslutats och växeln som ska ges tillbaka till kunden visas på displayen.













## Registrering av en multipel artikelförsäljning med exakt kontantbetalning

**Exempel:** Registrera en €2,50 artikel till varugrupp 1, en €0,50 artikel till varugrupp 5 och en €1,65 artikel till varugrupp 27, med en exakt betalning av €4,65.

1. Tryck på    .
2. Tryck på   .
3. Tryck på     .
4. Tryck på .
5. Tryck på .

## Registrering av en multipel artikelförsäljning med exakt betalning i utländsk valuta









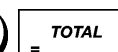
**Exempel:** Registrera en €10,00 artikel till varugrupp 1, en €20,00 artikel till varugrupp 2, med exakt betalning i utländsk valuta.

1. Tryck på    .
2. Tryck på    .
3. Tryck på  för att visa och skriva ut det aktuella beloppet som ska betalas i lokal valuta.
4. Tryck på  för utländsk valuta programmerad som nummer 1 och tryck på  för att visa det aktuella beloppet som ska betalas i utländsk valuta.
5. Tryck på .

## Registrering av en försäljning av multipla artiklar med samma pris















Det går att använda upp till två siffror för antalet artiklar som ska multipliceras.








**Exempel:** Multiplicera två artiklar som kostar €1,50 och registrera försäljningen till varugrupp 1. Beräkna växeln på €5,00.

1. Tryck på  .
2. Tryck på    .
3. Tryck på   . Växelbeloppet som ska ges tillbaka till kunden visas på displayen.

## Registrering av en multipel varugrupp-försäljning med betalning i utländsk valuta och betalning av växelutbetalning i lokal valuta












**Exempel:** Registrera en €69,99 artikel till varugrupp 1, en €5,99 artikel till varugrupp 4 och en €3,50 artikel till varugrupp 22. Beräkna växelbeloppet på 150,00 USD.

1. Tryck på     .
2. Tryck på    .
3. Tryck på     .
4. Tryck på  för att visa och skriva ut det aktuella beloppet som ska betalas i lokal valuta.

- Tryck på  för utländsk valuta som programmerats som nummer 1 och tryck på  för att visa det aktuella beloppet som ska betalas i utländsk valuta.
- Knappa in beloppet som betalats i utländsk valuta     och tryck på . Växelbeloppet som ska ges tillbaka till kunden visas.

















### Registrering av en debiteringstransaktion

**Exempel:** Registrera en artikel på €2,50 till varugruppen 1 och en artikel på €3,00 i varugrupp 2 som en kreditkortstransaktion.

- Tryck på     
- Tryck på    
- Tryck på 
- Tryck på 







### Dela upp kontantbetalning/kreditkortbetalning

**Exempel:** Registrera en artikel på €10,00 och en på €15,00 till varugruppen 2. Dela upp det framställda beloppet till €20,00 i kontantbetalning och €5,00 kreditkortbetalning.

- Tryck på     
- Tryck på     
- Tryck på 
- Tryck på    . Återstoden som ska betalas (SEK5,00) visas.
- Tryck på 













### Betalning med check

**Exempel:** Registrera en €70,00 artikel betalad med check till varugrupp 4.

- Tryck på     
- Tryck på 






















### Betalning med kort

**Exempel:** Registrera en €120,00 artikel till varugrupp 2 och en €50,00 artikel till varugrupp 3. Avsluta transaktionen genom att betala med kredit- eller kontokort.

- Tryck på      
- Tryck på     
- Tryck på 
























### Betalning med check och växelutbetalning

**Exempel:** Registrera en €19,50 artikel till varugrupp 4, en €2,50 artikel till varugrupp 5 och en €5,00 artikel till varugrupp 26. Beräkna växeln för en betalning av €30,00 med check.

- Tryck på      
- Tryck på     
- Tryck på     
- Tryck på 
- Tryck på    . Växeln som ska ges tillbaka till kunden visas.

### Betalning med check i utländsk valuta med växelutbetalning i lokal valuta

**Exempel:** Registrera en €19,50 artikel till varugrupp 4, en €2,50 artikel till varugrupp 5 och en €5,00 artikel till varugrupp 25. Beräkna växeln i lokal valuta för betalning med en 40,00 USD check.

- Tryck på      
- Tryck på     
- Tryck på     
- Tryck på 
- Tryck på  för utländsk valuta programmerad som nummer 1 och tryck på  för att visa beloppet som ska betalas i utländsk valuta.
- Knappa in beloppet som betalats med check i utländsk valuta    och tryck på . Växeln som ska ges tillbaka i lokal valuta visas.

## Dela upp check/kontantbetalning

**Exempel:** Registrera en €24,00 artikel till varugrupp 1, en €36,00 artikel till varugrupp 3 och en €4,00 artikel till varugrupp 4. Dela upp betalningen i €60,00 med check och €4,00 med kontanter.

- Tryck på
- Tryck på
- Tryck på
- Tryck på
- Tryck på . Det återstående beloppet som ska betalas kommer att visas.
- Tryck på

## Registrering

Det går att använda upp till 7 siffror för transaktionsbeloppet.

**Exempel:** Registrera en €0,10 reduktion (kupong) på en €2,00 artikel till varugrupp 2.

- Tryck på
- Tryck på
- Tryck på

## Göra avdrag för rabatt på totalförsäljningen

**Exempel:** Registrera en 10% programmerad rabatt på en hel försäljningstransaktion. Beräkna den nya betalningen.

- Tryck på
- Tryck på
- Tryck på
- Tryck på för att tillämpa den programmerade rabatten på 10%. Det rabatterade beloppet visas.
- Tryck på
- Tryck på . Växeln som ska betalas till kunden kommer att visas.

## Göra avdrag för rabatt på totalförsäljningen genom att manuellt knappa in rabattsatsen

**Exempel:** Registrera en 20% rabatt för en försäljningstransaktion. Beräkna den nya betalningen.

- Tryck på
- Tryck på
- Tryck på
- Tryck på . Det rabatterade beloppet visas.
- Tryck på
- Tryck på . Växeln som ska betalas till kunden kommer att visas.

## Göra avdrag för rabatt på enskilda artiklar genom programmerade och slumpmässiga rabattsatser








**Exempel:** Registrera en €2,50 artikel till varugrupp 1, tillämpa den programmerade rabatten på en €3,50 artikel till varugrupp 27 och tillämpa en 3% rabattsats på en €5,00 artikel till varugrupp 2. Beräkna den nya betalningen.

- Knappa in
- Knappa in
- Tryck på för att tillämpa den programmerade rabatten. Det rabatterade beloppet kommer att visas.
- Tryck på
- Tryck på . Det rabatterade beloppet visas.
- Tryck på
- Tryck på . Växeln som ska betalas till kunden visas.

## Registrering av en försäljningstransaktion med användning av förinställda PLU koder











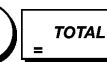
PLU koderna måste redan ha ställts in för att använda den här funktionen.

**Exempel:** Använd förinställda PLU koder för att registrera en hel transaktion: registrera PLU 1 och multiplicera 3 PLU 2. Beräkna växeln för kontantbetalning.

1. Tryck på .
2. Tryck på  . Det multiplicerade beloppet visas.
3. Tryck på .
4. Tryck på   . Växeln som ska betalas tillbaka till kunden visas.











## Skriva över ett förinställt PLU pris

**Exempel:** Registrera försäljningen i programmerad PLU 1 och skriv sedan över den förinställda PLU 1 med € 3,50. Beräkna växeln för €10,00.

1. Tryck på .
2. Tryck på    .
3. Tryck på .
4. Tryck på .
5. Tryck på    . Växeln som ska ges tillbaka till kunden visas.











## Annullera den föregående inknappningen under en försäljning

**Exempel:** Annullera en inknappning av €2,50 som felaktigt utförts till varugrupp 2. Registrera sedan en €3,00 artikel till samma varugrupp. Avsluta transaktionen med en exakt betalning av växeln.

1. Tryck på    .
2. Tryck på . Det annullerade beloppet visas och skrivs ut.
3. Tryck på   .
4. Tryck på .
5. Tryck på .














## Total annullering av transaktionen innan en betalning

**Exempel:** Annullera en transaktion innan registreringen av betalningen påbörjas. Registrera en artikel på € 2,50 i varugruppen 2 och en artikel på €5,00 i varugruppen 22.

1. Tryck på    .
2. Tryck på    .
3. Tryck på .
4. Tryck på . Det annullerade beloppet visas och skrivs ut.
































## Återbetala multipla artiklar









**Exempel:** Återbetala en € 4,99 artikel till varugrupp 4 och tre €2,00 artiklar till varugrupp 5.

1. Tryck på .
2. Tryck på    . Beloppet som ska återbetalas kommer att visas.
3. Tryck på .
4. Tryck på     . Beloppet som ska återbetalas kommer att visas.
5. Tryck på .
6. Tryck på .

## Registrering av multipla annullerings och återbetalningstransaktioner

**Exempel:** Skriv över den förinställda PLU 6 med €3,00, registrera försäljningen av en €2,50 artikel till varugrupp 1 och en €1,00 artikel till varugrupp 2. Annullera €3,00 försäljningen till PLU 6 och registrera sedan försäljningen av fyra €5,00 artiklar till PLU 6. Annullera försäljningen av en artikel på €2,50 i varugruppen 1 och återbetala sedan 3 artiklar på €4,00 i varugruppen 1. Beräkna försäljningens delsumma och avsluta transaktionen med en exakt kontantbetalning.

1. Tryck på     .
2. Tryck på    .
3. Tryck på   .
4. Tryck på       .
5. Tryck på       .
6. Tryck på     .

- Tryck på      
- Tryck på 
- Tryck på 

## Registrering av pengar som tas emot som handpenning

Det går att använda upp till 7 siffror för registrering av pengar som tas emot som handpenning.

**Exempel:** Registrera €200,00 som tas emot som handpenning.






- Tryck på     

Kassalådan öppnar och transaktionen registreras vid mottagningen.

## Registrering av negativa varugruppstransaktioner









Som en förutsättning för att kunna utföra negativa varugruppstransaktioner, ska en normal varugrupp programmeras till negativt status enligt beskrivningen i avsnittet "Länka en multipel/enskild artikelförsäljning, skattstatus och artikelpris till en varugrupp". Dessa transaktioner är nyttiga när expediten betalar tillbaka pengar till kunden, t ex vid återbetalning av en handpenning.

**Exempel:** Medan varugrupp 24 är aktiverad för enskild, negativ artikelförsäljning, registrera en återbetalning av handpenning på € 1,00 för återlämning av buteljer.

- Tryck på    
- Tryck på 

## Registrering av produktmängdstransaktioner

**Exempel:** Registrera försäljningen av 1,5 kg av äpplen som kostar € 3,00 per kg till varugrupp 3.

- Tryck på       
- Tryck på 

## Utbetalning av pengar

Det går att registrera upp till 7 siffror för utbetalning av pengar.

**Exempel:** Betala ut €150,00.










- Tryck på     

Kassalådan öppnar och transaktionen registreras vid mottagningen.

## Registrering av identifikationsnummer till en transaktion


Det går att använda upp till 7 siffror för identifikationsnumret. Den här inknappningen kan göras före utförandet av vilken operation som helst. Identifikationsnumret läggs inte till administrationsrapporter eller totaler.

**Exempel:** Tilldela identifikationsnumret 3459 till en € 1,00 försäljning till varugrupp 4. Knappa in exakt försäljning mot kontantbetalning.

- Tryck på     
- Tryck på   
- Tryck på 


## Registrering av utebliven försäljning

Genom den här operationen öppnas kassalådan och skriver ut ett kvitto för utebliven försäljning. Verksamheten registreras till verksamhetsräknaren i räkneskapsrapporten. Om du inte vill skriva ut kvittot för utebliven försäljning, ändra systemoptionens värde 42 till 1. För ytterligare information, se "Systemoptioner".








- Tryck på 

## Utskrift av en kopia av det sista försäljningskvittot

Du kan skriva ut en kopia av det sista kvittot. För att aktivera denna funktion ska systemoptionen 16 ställas in på standardvärdet 0 (multipla kvittot på). För ytterligare information, se "Systemoptioner".

**OBS!** Den här funktionen kommer att hoppa över ej-utskrift funktionen, om den aktiverats tidigare, detta genom att trycka på  utanför transaktionen.

**Exempel:** Registrera en kopia på a € 13,50 i varugrupp 3 och knappa in en exakt kontantförsäljning. Skriv ut en kopia av försäljningskvittot. Skriv ut en kopia av försäljningskvittot.

- Tryck på     
- Tryck på 
- Tryck på 





## ENGLISH

### Cash Register Specifications and Safety

#### Technical Characteristics

Listed below are the technical characteristics of this cash register model.

Type:	Electronic cash register with clamshell thermal printer, 40 departments, 8 clerks, up to 400 PLU settings and 3,000 line electronic journal
Displays:	Two 10-digit operator and client alphanumeric Vacuum Florescent Displays (VFD). Symbols for error, change, subtotal, minus, total, foreign currency value, electronic journal memory nearly full or full, Department number and item count shown
Capacity:	7-digit input and readout
Printer:	24-column line thermal printer with drop-in paper loading
Paper supply:	57.5 ± 0.5 mm thermal paper
Batteries:	Three standard "AA" size batteries which safeguard memory contents in the event of power failures
Technology:	CMOS RAM
Power cons.:	Standby 11 W, Operating 38.5 W
Operating Temperature:	32 – 104 °F (0 °C – 40 °C)
Dimensions:	328.5 mm (W) x 425 mm (D) x 284 mm (H)
Weight:	6.1 Kg (13.45 lbs)

## DEUTSCH

### Registrierkasse: Technische Eigenschaften und Sicherheitshinweise

#### Technische Eigenschaften

Im folgenden sind technischen Eigenschaften dieses Registrierkassenmodells zusammengestellt.

Typ:	Elektronische Registrierkasse mit Thermodrucker, 40 Abteilungen, 8 Kassierern, bis zu 400 PLU-Einstellungen und Elektronischem Journal mit 3.000 Zeilen
Displays:	Zwei 10-stellige Kassierer- und Kundendisplays (fluoreszierende Vakuumdisplays - VFD), Anzeige von Symbolen für Fehler, Rückgeld, Zwischensumme, Minus, Gesamtsumme, Fremdwährungswert, „Journal Speicher fast voll“, Abteilungsnummer und Artikelanzahl
Kapazität:	7-stellige Eingabe und Ausgabe
Drucker:	Thermodrucker mit 24 Spalten und Papierschnellladen
Papier:	57,5 ± 0.5 mm Thermopapier
Batterien:	drei Standard "AA" Batterien zur Speicherhaltung bei Stromausfall
Technologie:	CMOS RAM
Stromverbrauch:	Bereitschaft 11 W, in Betrieb 38,5 W
Betriebs-temperatur:	0 °C – 40 °C
Abmessungen:	328,5 mm (W) x 425 mm (T) x 284 mm (H)
Gewicht:	6,1 Kg

## FRANÇAIS

### Spécifications techniques et de sécurité de la caisse enregistreuse

#### Caractéristiques techniques

Voici la liste des caractéristiques techniques de ce modèle de caisse enregistreuse.

Type:	Caisse Enregistreuse Electronique avec imprimante thermique à mécanisme "clamshell", 40 départements, 8 vendeurs, jusqu'à 400 paramètres PLU et journal électronique à 3.000 lignes
Afficheurs:	Deux afficheurs VFD (Vacuum Florescent Displays) alphanumériques à dix chiffres opérateur et client. Symboles pour erreur, change, sous-total, moins, total, valeur de la devise étrangère, mémoire du journal électronique presque pleine ou pleine, nombre du département et compteur articles
Capacité:	7 chiffres en entrée
Imprimante:	Imprimante thermique avec 24-colonnes
Rouleau de papier:	57,5 ± 0,5 mm papier thermique
Piles:	Trois piles standard "AA" pour la sauvegarde du contenu de la mémoire en cas de coupure de courant
Technologie:	CMOS RAM
Consommation:	Au repos 11 W, en fonction 38,5 W
Température de fonctionnement:	0 °C – 40 °C
Dimensions:	328,5 mm (L) x 425 mm (P) x 284 mm (H)
Poids:	6,1 Kg

## ESPAÑOL

### Descripciones y Seguridad de la Caja Registradora

#### Características Técnicas

Se han incluido a continuación las características técnicas de este modelo de caja registradora.

Tipo:	Caja registradora electrónica con impresora térmica pinza con 40 departamentos, 8 cajeros, hasta 400 entradas de PLU y diario electrónico de 3.000 líneas
Pantallas:	Dos Pantallas Fluorescentes en Vacío (VFD) cajero y cliente alfanuméricas de 10 caracteres. Visualización de símbolos para error, cambio, subtotal, menos, total, valor divisa extranjera, memoria del diario electrónico casi llena o llena, número de departamento y recuento de artículos
Capacidad:	Introducción y lectura de 7 dígitos
Impresora:	impresora térmica de 24 columnas por línea con carga del rollo "drop-in"
Soporte papel:	Papel térmico de 57,5 ± 0,5 mm
Pilas:	Tres pilas estándar formato "AA" que protegen el contenido de la memoria en caso de fallos de corriente
Tecnología:	CMOS RAM
Cons. corriente:	Standby 11 W, Operando 38,5 W
Temp. operativa:	0 °C – 40 °C
Dimensiones:	328,5 mm (A) x 425 mm (P) x 284 mm (H)
Peso:	6,1 Kg

## NEDERLANDS

### Specificaties en veiligheid

#### Technische eigenschappen

Hieronder vindt u de technische eigenschappen van dit model kasregister.

Type:	Elektronisch kasregister met clamshell thermische printer, 40 omzetgroepen, 8 medewerkers, maximaal 400 PLU-instellingen en elektronische journaal met maximaal 3.000 regels
Displays:	Twee 10-cijferige VFD-displays (Vacuum Fluorescent Display), voor medewerker en klant. Symbolen voor fouten, wisselgeld, subtotaal, korting, totaal, valuta-conversie, elektronisch journaalgeheugen bijna vol of vol, Nummer omzetgroep en aantal artikelen
Capaciteit:	7 cijfers invoer en uitlezen
Printer:	Thermisch, 24 tekens per regel met drop-in papiertoevoer
Papier:	57,5 ± 0,5 mm rol thermisch papier
Batterijen:	Drie standaard "AA" batterijen die de inhoud van het geheugen waarborgen bij stroom uitval
Technologie:	CMOS RAM
Stroomverbruik:	Standby 11 W, bij gebruik 38,5 W
Bedrijfs-temperatuur:	0 °C – 40 °C
Afmetingen:	328,5 mm (B) x 425 mm (D) x 284 mm (H)
Gewicht:	6,1 Kg

## PORTUGUÊS

### Especificações e Segurança da Caixa Registradora

#### Características Técnicas

Abaixo estão descritas as características técnicas deste modelo de caixa registradora.

Tipo:	Caixa registradora electrónica com impressora térmica, 40 departamentos, 8 funcionários, até 400 PLU programáveis e registo electrónico com 3.000 linhas
Visores:	Dois visores (VFD) alfanuméricos de 10 dígitos, um para o operador e outro para o cliente. Símbolos para erro, troco, subtotal, menos, total, valor em moeda estrangeira, memória de registo electrónico quase cheia ou cheia, número de departamento e número de itens
Capacidade:	Entrada e leitura de 7 dígitos
Impressora:	Impressora térmica de linhas a 24 colunas
Abastecimento de papel:	Papel térmico de 57,5 ± 0,5 mm
Pilhas:	Três pilhas normais de formato "AA" que mantêm o conteúdo da memória no caso de falhas de corrente.
Tecnologia:	CMOS RAM
Consumo de energia:	Em espera 11 W, Em Operação 38,5 W
Temperatura de Operação:	0 °C – 40 °C
Dimensões:	328,5 mm (L) x 425 mm (P) x 284 mm (A)
Peso:	6,1 Kg

#### Procedimentos de Segurança

- A tomada de corrente onde liga a caixa registradora deve estar perto da máquina e ser de fácil acesso.
- Não utilize a caixa registradora no exterior à chuva ou perto de qualquer líquido.

## DANSK

### Kasseapparatets specifikationer og sikkerhed

#### Tekniske specifikationer

Nedenfor finder de kasseapparatets tekniske specifikationer.

Type:	Den elektroniske kasseapparat med en muslingeskalkformet termoprinter, 40 Varegrupper, 8 ekspedienter, op til 400 PLU indstillinger og 3.000 linjer elektronisk journal
Displays:	To 10-cifrede alfanumeriske vakuum fluorescerende ekspedient og kundedisplays (VFD). Symboler for fejl, byttepenge, subtotal, minus, total, beløb i udenlandsk valuta, elektronisk journal hukommelse næsten fuld, varegruppe nummer eller fuld og varetæller
Kapacitet:	7-cifret indtastning og aflæsning
Printer:	24 kolonne linier termoprinter med drop-in papirfremføring
Papir:	57,5 ± 0,5 mm termopapir
Batterier:	Tre stk. standard AA batterier, der beskytter hukommelsen i tilfælde af strømsvigt
Teknik:	CMOS RAM
Forbrug:	Standby 11 W, i drift 38,5 W
Driftstemperatur:	0 °C til 40 °C
Mål:	328,5 mm (B) x 425 mm (L) x 284 mm (H)
Vægt:	6,1 Kg

## SWENSKA

### Kassaregisterspecifikationer och säkerhet

#### Tekniska egenskaper

Nedan beskrivs de tekniska egenskaperna för den här kassaregistermodellen.

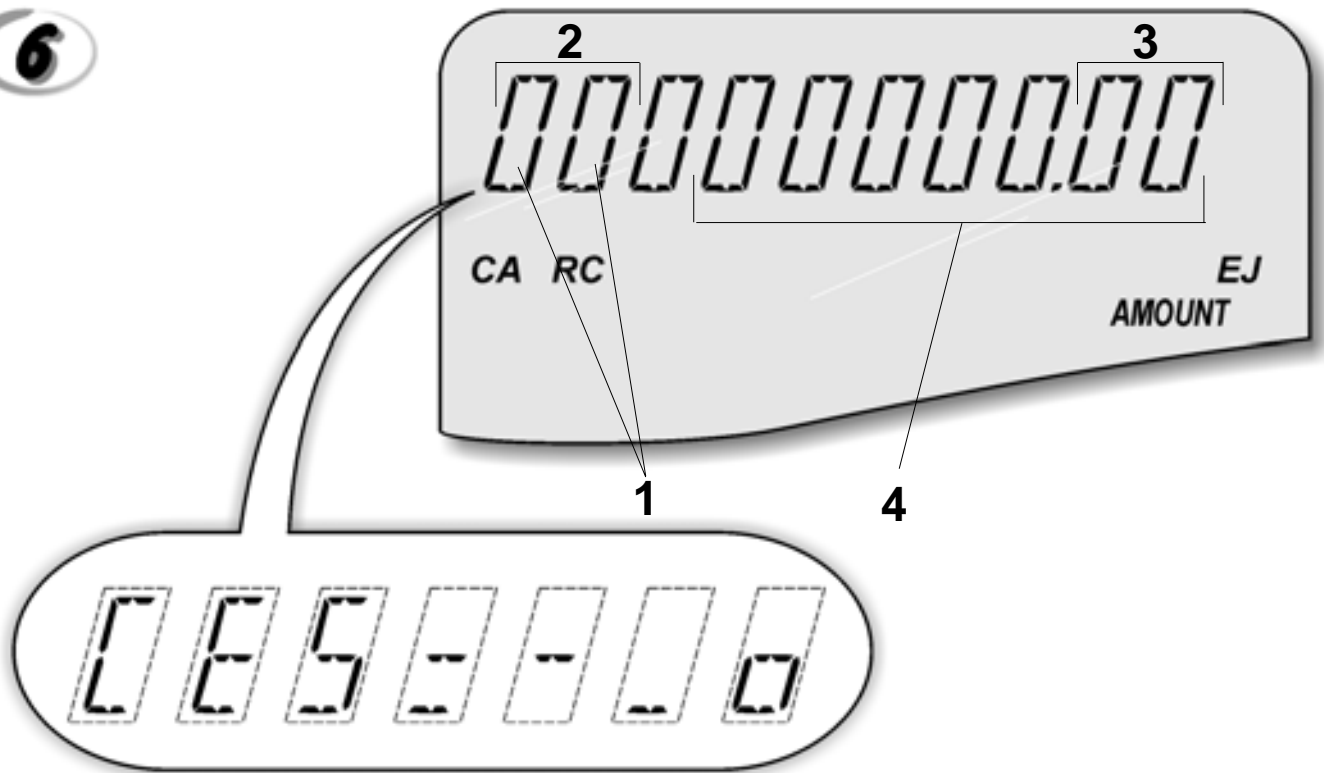
Typ:	Elektroniskt kassaregister med termisk skrivare av clamshell-typ, 40 varugrupper, 8 expediter, upp till 400 PLU inställningar och en 3.000 raders elektronisk journal
Displayer:	Två alfanumeriska 10-siffriga Vakuum Fluorescerande Displayer (VFD) för operatör resp kund. Symboler för fel, byttepengar, delsumma, minus, total, belopp i utländsk valuta, elektronisk journal med minne nästan fullt eller fullt, samt visning, varugruppsnummer av antal artiklar
Kapacitet:	7-siffrig inknappning och avläsning
Skrivare:	24-teckens termisk skrivare med drop-in pappersladdning
Papper:	57,5 ± 0,5 mm värmekänsligt papper
Batterier:	Tre standard AA batterier vilka skyddar innehållet i minnet i fall av strömbrott
Teknik:	CMOS RAM
Strömförbrukning:	Standby 11 W, i drift 38,5 W
Driftstemperatur:	0 °C – 40 °C
Mått:	328,5 mm (B) x 425 mm (L) x 284 mm (H)
Vikt:	6,1 Kg

#### Säkerhetsåtgärder

- Väggtaget till det här kassaregistret måste sitta nära apparaten och vara lättåtkomligt.
- Använd inte det här kassaregistret utomhus i regnväder eller i närheten av vätskor.

FIGURES - IMAGES  
 ABBILDUNGEN - FIGURAS  
 AFBEELDINGEN - FIGURAS  
 FIGURER - BILDER

6



7

**Character Table**  
**Tableau des Caractères**  
**Zeichentabelle**  
**Tabla de Caracteres**

**Tekencodetabel**  
**Tabela de Caracteres**  
**Karakterkode Tabel**  
**Teckentabell**

<b>A</b> No of times to press	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28
Keypad key <b>B</b>																												
00	0	!	"	#	\$	%	&	'	(	)	*	+	,	-	.	/	:	;	<	=	>	?						
1	P	Q	R	S	p	q	r	s	1	2	3	4	5	6	7	8	9	0	.	/	:	;	<	=	>	?		
2	T	U	V	t	u	v	2	ú	ú	ú	ú	ú	ú	ú	ú	ú	ú	ú	ú	ú	ú	ú	ú	ú	ú	ú	ú	ú
3	W	X	Y	Z	w	x	y	z	3	Y	Z	Z	Z	Z	Z	Z	Z	Z	Z	Z	Z	Z	Z	Z	Z	Z	Z	Z
4	G	H	I	g	h	i	4	G	G	I	I	I	I	g	i	i												
5	J	K	L	j	k	l	5	L																				
6	M	N	O	m	n	o	6	N	N	O	O	O	O	O	n	n	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o
7	7	@	[	\	]	*	_	{		}	-		\$	-	Σ	⊙	⊕	⊖	⊗	⊘	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙
8	A	B	C	a	b	c	8	À	Á	Â	Ã	Ä	Å	Æ	Ç	Ç	Ç	ç	ç	ç	ç	ç	ç	ç	ç	ç	ç	ç
9	D	E	F	d	e	f	9	É	É	É	É	É	é	e	è	é	é	é	é	é	é	é	é	é	é	é	é	é

**A** = Nombre de fois que l'on doit presser la touche  
 N. mal drücken  
 Número de veces a pulsar  
 Aantal keren drukken  
 N° de vezes que deve premir  
 Tryk antal gange  
 Antal gånger för nertryckning

**B** = Touches clavier  
 Tastenblock  
 Tecla del teclado  
 Toets toetsenblok  
 Tecla  
 Tastaturtast  
 Tangentbordsknapp

**DIRECTIVE 2002/96/CE ON THE TREATMENT, COLLECTION, RECYCLING AND DISPOSAL OF ELECTRIC AND ELECTRONIC DEVICES AND THEIR COMPONENTS**

**1. FOR COUNTRIES IN THE EUROPEAN UNION (EU)**

The disposal of electric and electronic devices as solid urban waste is strictly prohibited: it must be collected separately. The dumping of these devices at unequipped and unauthorized places may have hazardous effects on health and the environment.

Offenders will be subjected to the penalties and measures laid down by the law.

**TO DISPOSE OF OUR DEVICES CORRECTLY:**

- Contact the Local Authorities, who will give you the practical information you need and the instructions for handling the waste correctly, for example: location and times of the waste collection centres, etc.
- When you purchase a new device of ours, give a used device similar to the one purchased to our dealer for disposal.



The crossed dustbin symbol on the device means that:

- When it to be disposed of, the device is to be taken to the equipped waste collection centres and is to be handled separately from urban waste;
- Olivetti guarantees the activation of the treatment, collection, recycling and disposal procedures in accordance with Directive 2002/96/CE (and subsequent amendments).

**2. FOR OTHER COUNTRIES (NOT IN THE EU)**

The treatment, collection, recycling and disposal of electric and electronic devices will be carried out in accordance with the laws in force in the country in question.

**DIRECTIVE 2002/96/CE SUR LE TRAITEMENT, LA COLLECTE, LE RECYCLAGE ET LA MISE AU REBUT DES EQUIPEMENTS ELECTRIQUES ET ELECTRONIQUES ET DE LEURS COMPOSANTS**

**1. POUR LES PAYS DE L'UNION EUROPEENNE (UE)**

Il est interdit de mettre au rebut tout équipement électrique ou électronique avec les déchets municipaux non triés : leur collecte séparée doit être effectuée. L'abandon de ces équipements dans des aires non appropriées et non autorisées peut nuire gravement à l'environnement et à la santé. Les transgresseurs s'exposent aux sanctions et aux dispositions prévues par la loi.

**POUR METTRE CORRECTEMENT NOS EQUIPEMENTS AU REBUT, VOUS POUVEZ EFFECTUER L'UNE DES OPERATIONS SUIVANTES :**

- Adressez-vous aux autorités locales, qui vous fourniront des indications et des informations pratiques sur la gestion correcte des déchets (emplacement et horaire des déchetteries, etc.).
- A l'achat d'un de nos équipements, remettez à notre revendeur un équipement usagé, analogue à celui acheté.



Le symbole du conteneur barré, indiqué sur l'équipement, a la signification suivante :

- Au terme de sa durée de vie, l'équipement doit être remis à un centre de collecte approprié, et doit être traité séparément des déchets municipaux non triés.
- Olivetti garantit l'activation des procédures de traitement, de collecte, de recyclage et de mise au rebut de l'équipement, conformément à la Directive 2002/96/CE (et modifications successives).

**2. POUR LES AUTRES PAYS (NON UE)**

Le traitement, la collecte, le recyclage et la mise au rebut des équipements électriques et électroniques doivent être effectués conformément à la loi en vigueur dans chaque pays.

**DIRETIVA 2002/96/CE RELATIVA AO TRATAMENTO, RECOLHA, RECICLAGEM E ELIMINAÇÃO DE RESÍDUOS DE EQUIPAMENTOS ELÉTRICOS E ELECTRÓNICOS E DE SEUS COMPONENTES**

**1. PARA OS PAÍSES DA UNIÃO EUROPEIA (UE)**

É proibido eliminar qualquer resíduo de equipamentos eléctricos ou electrónicos como lixo sólido urbano: é obrigatório efectuar uma recolha separada. O abandono de tais equipamentos em locais não especificamente preparados e autorizados, pode ter efeitos perigosos sobre o ambiente e a saúde. Os transgressores estão sujeitos às sanções e às disposições legais.

**PARA ELIMINAR CORRECTAMENTE OS Nossos EQUIPAMENTOS, É POSSÍVEL:**

- Dirigir-se às Autoridades Locais que fornecerão indicações e informações práticas sobre a gestão correcta dos resíduos, por exemplo: local e horário dos centros de entrega, etc.
- Na compra de um nosso novo equipamento, devolver ao nosso Revendedor um equipamento usado, semelhante ao comprado.



O símbolo do contendor riscado, indicado sobre o equipamento, significa que:

- O equipamento, quando chegar ao fim de sua vida útil, deve ser levado para centros de recolha aparelhados e deve ser tratado separadamente dos resíduos urbanos;
- A Olivetti garante a activação dos procedimentos no tocante ao tratamento, recolha, reciclagem e eliminação do equipamento em conformidade com a Directiva 2002/96/CE (e mod. post.).

**2. PARA OS OUTROS PAÍSES (FORA DA UE)**

O tratamento, a recolha, a reciclagem e a eliminação de equipamentos eléctricos e electrónicos terão de ser realizados em conformidade com as Leis em vigor em cada país.

**RICHTLIJN 2002/96/EG BETREFFENDE AFGEDANKTE ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR**

**1. VOOR DE LANDE VAN DE EUROPESE UNIE (EU)**

Het is verboden om elektrische en elektronische apparatuur als huishoudelijk afval te verwerken: het is verplicht om een gescheiden inzameling uit te voeren. Het achterlaten van dergelijke apparatuur op plekken die niet specifiek hiervoor erkend en ingericht zijn, kan gevaarlijke gevolgen voor het milieu en de veiligheid met zich meebrengen. Overtreders zijn onderworpen aan sancties en maatregelen krachtens de wet.

**OM OP CORRECTE WIJZE ONZE APPARATUUR TE VERWERKEN KUNT U:**

- Zich wenden tot de plaatselijke instanties die u aanwijzingen en praktische informatie over de correcte behandeling van het afval zullen verschaffen, zoals bijvoorbeeld: locatie en openingstijden van de inzamelcentra, enz.
- Bij aankoop van een nieuw apparaat van ons merk, het oude apparaat, dat gelijk moet zijn aan het gekochte apparaat bij onze wederverkoper inleveren.



Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak, aangebracht op de apparatuur, betekent dat:

- Het apparaat aan het einde van zijn levensduur bij geuitleende inzamelcentra moet worden ingeleverd en gescheiden van het huishoudelijk afval moet worden verwerkt;
- Olivetti de activering garandeert van de procedures inzake behandeling, inzameling, recycling en verwerking van de apparatuur conform de Richtlijn 2002/96/EG (en latere wijzigingen).

**2. VOOR DE OVERIGE LANDE (NIET EU)**

De behandeling, de inzameling, de recycling en de verwerking van elektrische en elektronische apparatuur dienen overeenkomstig de wetten die in elk land van kracht zijn te gebeuren.

**RICHTLINIE 2002/96/CE FÜR DIE BEHANDLUNG, SAMMLUNG, WIEDERVERWERTUNG UND ENTSORGUNG VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIK ALTGERÄTEN UND DEREN BESTANDTEILE**

**1. FÜR DIE LÄNDER DER EUROPÄISCHEN UNION (EG)**

Es ist verboten, jede Art von Elektro- und Elektronik-Altgeräten als unsortierten Siedlungsabfall zu entsorgen: es ist Pflicht, diese separat zu sammeln. Das Abladen dieser Geräte an Orten, die nicht speziell dafür vorgesehen und autorisiert sind, kann gefährliche Auswirkungen für Umwelt und Gesundheit haben. Widerrechtliche Vorgehensweisen unterliegen den Sanktionen und Maßnahmen laut Gesetz.

**UM UNSERE GERÄTE ORDNUNGSGEMÄß ZU ENTSORGEN, KÖNNEN SIE:**

- Sich an die örtliche Behörde wenden, die Ihnen praktische Auskünfte und Informationen für die ordnungsgemäße Verwaltung der Abfälle liefert, beispielsweise: Ort und Zeit der Sammelstation etc.
- Beim Neukauf eines unserer Geräte ein benutztes Gerät, das dem neu gekauften entspricht, an unseren Wiederverkäufer zurückgeben.



Das durchgekruzte Symbol auf dem Gerät bedeutet, dass:

- Nach Ableben des Gerätes, dieses in ausgerüstete Sammelzentren gebracht werden und separat von Siedlungsabfällen behandelt werden muss;
- Olivetti die Aktivierung der Behandlungs-, Sammel-, Wiederverwertungs- und Entsorgungsprozedur der Geräte in Konformität mit der Richtlinie 2002/96/CE (u. folg.mod.) garantiert.

**2. FÜR DIE ANDEREN LÄNDER (NICHT-EG-STAATEN)**

Das Behandeln, Sammeln, Wiederverwerten und Entsorgen von Elektro- und Elektronik-Altgeräten muss nach den geltenden Vorschriften des jeweiligen Landes erfolgen.

**DIRETIVA 2002/96/CE SOBRE EL TRATAMIENTO, LA RECOGIDA, EL RECICLAJE Y LA ELIMINACIÓN DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS Y DE SUS COMPONENTES**

**1. PARA LOS PAÍSES DE LA UNIÃO EUROPEIA (UE)**

Está prohibido eliminar cualquier tipo de aparato eléctrico y electrónico como residuo urbano no seleccionado: en el caso de estos equipos es obligatorio realizar su recogida selectiva. La eliminación de estos aparatos en lugares que no estén específicamente preparados y autorizados puede tener efectos peligrosos para el medio ambiente y la salud. Los transgresores están sujetos a las sanciones y a las medidas que establece la Ley.

**PARA ELIMINAR CORRECTAMENTE NUESTROS APARATOS EL USUARIO PUEDE:**

- Dirigirse a las Autoridades Locales, que le brindarán las indicaciones y las informaciones prácticas necesarias para el correcto manejo de los desechos, por ejemplo: lugar y horario de las instalaciones de tratamiento, etc.
- En el momento de comprar uno de nuestros equipos nuevos, puede entregar a nuestro Revendedor un aparato usado, similar al que ha adquirido.



El símbolo del contenedor con la cruz, que se encuentra en el aparato, significa que:

- Cuando el equipo haya llegado al final de su vida útil, deberá ser llevado a los centros de recogida previstos, y que su tratamiento debe estar separado del de los residuos urbanos;
- Olivetti garantiza la activación de los procedimientos en materia de tratamiento, recogida, reciclaje y eliminación de los equipos, de conformidad con la Directiva 2002/96/CE (y suces. mod.).

**2. PARA LOS OTROS PAÍSES (FUERA DE LA UE)**

El tratamiento, la recogida, el reciclaje y la eliminación de equipos eléctricos y electrónicos se deberán llevar a cabo de conformidad con las Leyes vigentes en cada País.

**DIREKTIV 2002/96/EC AVSEENDE HANTERING, UPPSAMLING, ÅTERTVINNING OCH BORTSKAFFNING AV ELEKTRO- OCH ELEKTRONIKUTRUSTNINGAR SAMT DERAS KOMPONENTER**

**1. AVSEENDE LÄNDERNA I DEN EUROPEISKA UNIONEN (EU)**

Det är förbjudet att skaffa bort all slags elektro- och elektronikutrustning som fast stadsavfall: en separat uppsamling måste obligatoriskt göras. Avlämning av sådan utrustning på ej specifikt förberedda platser kan farligt påverka både miljön och hälsan. De som överträder dessa förordningar kommer att undergå de straff och påföljder som förutsätts i lagstiftningen.

**FÖR EN KORREKT BORTSKAFFNING AV VÅR UTRUSTNING KAN DU BETE DIG PÅ FÖLJANDE SÄTT:**

- Vänd dig till de lokala myndigheterna där du kan få praktisk anvisning och information om hur du ska gå tillväga för att kunna hantera avfallet på korrekt sätt, t.ex: plats och öppettider i avlämningsstationer, osv.
- När du köper en ny utrustning från oss kan du lämna tillbaka en begagnad utrustning liknande den nyköpta till återförsäljaren.



Symbolen med den korsade behållaren som visas på utrustningen anger att:

- När utrustningens livslängd gått ut, måste denna föras till organiserade uppsamlingscentraler och behandlas separat från stadsavfallet;
- Olivetti garanterar aktivering av procedurer avseende hantering, uppsamling, återvinning och bortskaffning i överensstämmelse med Direktivet 2002/96/CE (och efterföljande ändringar).

**2. AVSEENDE ÖVRIGA LÄNDER (EJ INOM EU)**

Hantering, uppsamling, återvinning och bortskaffning av elektro- och elektronikutrustningar ska utföras i överensstämmelse med lagstiftelsen i landet i frågan.



**Code: 541200**